www.lerenovateur.org.la

Le Rénovateur

NUMÉRO 688

Hebdomadaire d'informations générales de la République Démocratique Populaire Lao

Lundi 9 avril 2012 **10000 kip**



Renforcement de la coopération entre le Laos et le Yunnan

(Page 9)

VSA
Vientiane Service Apartments

KHUNTA RESIDENCE

Résidence de maisons et d'appartements avec service

Avenue Souphanouvong – Ban Khuntathong – Vientiane
www.khuntaresidence.com – Tel. (021) 25 1199 – Fax (021) 25 1198



BP 8706, Vientiane, RDP Lao. Tel.: (856-21) 21 78 73, Télécopie: (856-21) 21 78 73

Sommaire

Actualités

51e anniversaire des forces de sécurité publique lao
--page 5

Santé

Un nouveau défi : Augmenter l'espérance de vie des lao
--page 8

Coopération

Hà Tinh souhaite élargir sa coopération avec des provinces lao
--page 11

Francophonie

Visite de M. Touret de Coucy, directeur-adjoint de la Maison du droit vietnamo-française à Hanoï
--page 12



Tourisme

Bienvenue aux touristes pour les fêtes de Pimay !
--page 16



Participation du Laos au 20e Sommet de l'ASEAN à Phnom Penh

Phong Thammavongsa



Photo de groupe des participants au Sommet.

Le Premier ministre, M. Thongsing Thammavong à la tête d'une délégation de haut rang a assisté au 20e Sommet de l'Association des nations de l'Asie du Sud-Est (ASEAN) et aux conférences annexes qui se sont tenus à Phnom Penh, capitale du Cambodge, du 2 au 4 avril. Ce 20e Sommet s'est déroulé à un moment où l'ASEAN continue d'accélérer l'application de sa feuille de route pour la construction d'une communauté de l'ASEAN. Dans son discours d'ouverture, le Premier ministre cambodgien Hun Sen a affirmé que les quatre décennies de développement passées ont témoigné des capacités de l'ASEAN en matière d'édification d'une communauté tournée vers le bien être de la population, pour une économie prospère, une politique stable et la sécurité de la région. Le Sommet s'est achevé mercredi dernier avec l'adoption de quatre documents de travail, à savoir l'Agenda de Phnom Penh sur la construction de la communauté de l'ASEAN, la Déclaration de Phnom Penh intitulée « ASEAN: une communauté, une destinée », la Déclaration des leaders de l'ASEAN pour une ASEAN sans drogue en 2015, et un document intitulé « Mouvement global des Modérés ». Après avoir, à l'occasion du 45e anniversaire du bloc, passé en revue les principaux progrès réalisés par l'ASEAN au cours des dernières années, les participants ont discuté de l'application de la Charte et de la Feuille de route vers une communauté de l'ASEAN, de la connectivité au sein de l'ASEAN et de l'établissement d'un Institut ASEAN pour la paix et la réconciliation. Ils ont également échangé des vues sur les questions régionales et internationales. D'après l'Agenda de Phnom Penh, un document qui définit les priorités de l'ASEAN pour l'année 2012, le bloc a l'intention de faire porter ses efforts sur le renforcement des mécanismes susceptibles de garantir la stabilité financière dans la région, sur l'atténuation des différences de croissance économique entre les membres, sur l'élargissement du Fonds d'infrastructure de l'ASEAN, sur la protection des droits des ouvriers migrants, sur le renforcement des capacités de gestion des catastrophes, et sur la promotion de la coopération dans le secteur agricole. Lors du sommet, la délégation lao a réaffirmé l'importance de la coopération pour réduire les écarts de développement au sein de l'ASEAN, des échanges entre les pays de l'ASEAN, en particulier dans le domaine du développement des infrastructures afin de contribuer à l'édification de la Communauté de l'ASEAN d'ici 2015. Les dirigeants de l'ASEAN continueront à travailler ensemble afin de transformer la communauté en une « grande famille unie par des liens étroits et harmonieux, dotée d'une culture commune en matière de sécurité, d'économie et de société, et régie par des règles et des lois », a affirmé M. Hun Sen. L'ASEAN, établie en 1967, regroupe Bruneï, le Cambodge, l'Indonésie, le Laos, la Malaisie, le Myanmar, les Philippines, Singapour, la Thaïlande et le Vietnam.

Hebdomadaire d'informations générales de la RDP Lao édité par la Presse lao en langues étrangères (ministère de l'Information, de la culture et du tourisme)

Directeur général p.i. et rédacteur en chef :
Thongsavath Chansombath

Rédacteurs en chef adjoints:
Manila Vanthanouvong,
Phong Thammavongsa

Journalistes :
Somphavanh Siramath,
Bouaphanh Vibounsak,
Sonesavanh Souliyaphack,
Phetphoxay Sèngpaseuth,

Secrétaire général de la rédaction:
Somsanouk Mixay
Conseiller:
Stany Kol
Correcteur:
André Piozet

Collaborateur:
Elisabeth Galland
Maquettiste et publicité:
Samly Singhanath,
Somsanith Sensouphon
Edition Internet:
Vansoukkhy Thammavong

BP 8706, rue Pangkham, Vientiane,RDP Lao
Tel . (856) (21) 217873, Fax (856) (21) 21 78 73

www.lerenovateur.org.la email:editor@lerenovateur.org.la

La corruption, un obstacle au développement

Phong Thammavongsa

La 2e réunion de l'inspection de l'ensemble du pays s'est terminée fin mars dernier. Y participaient, le Secrétaire Général du Parti Populaire Révolutionnaire lao (PPRL) et Président de la République, M. Choummaly Sayasone, les membres du Bureau politique du comité central du Parti, les membres du gouvernement et les gouverneurs provinciaux.



M. Choummaly Sayasone

Lors de son allocution, le secrétaire général du PPRL, président de la RDP Lao, M. Choummaly Sayasone, a exhorté tous les organes du Parti et du gouvernement à être beaucoup plus efficaces dans leur travail d'inspection. D'autre part, il leur a demandé d'être particulièrement fermes dans la lutte contre la corruption qui semble toucher le pays. La corruption est un fléau qui menace la stabilité des organes, des fonctionnaires et des membres du Parti. Cette situation a également un impact certain sur la confiance que le peuple lao peut accorder à la direction du Parti, à l'efficacité de la gestion de l'Etat et à la stabilité du régime de démocratie populaire. Face à cette constatation, tous les organes du Parti et de l'Etat, particulièrement le Front lao d'Edification nationale, les organisations publiques et sociales doivent prendre conscience des effets négatifs de tels comportements et du bien fondé des mesures législatives prises à cet égard.

Parallèlement, le gouvernement s'engage à rendre plus efficace sa stratégie de lutte contre la corruption définie par la loi. Particulièrement, il insiste sur la nécessité de la déclaration des biens et des revenus des fonctionnaires afin de faciliter, dans la transparence, le contrôle régulier et par là, leur promotion, mais aussi la protection des inspecteurs. La mise en pratique de lutte contre la corruption vise à la formation éducative du respect de la loi et l'éradication des habitudes de corruption mis aussi d'analyser leurs causes.

D'autre part, de nouveaux travaux ont été entrepris pour rendre les lois, sur l'inspection de l'Etat et celle sur la lutte contre la corruption, plus efficaces, par des modifications, en invitant la population à donner son avis. Il est indispensable d'accélérer, d'élargir et d'améliorer les procédures d'inspection de l'administration à tous les niveaux pour limiter les tâches et fonctions du comité de l'inspection du Parti et de l'Etat dans la lutte contre la corruption dans les ministères, les organisations et les localités. De même, sélectionner des fonctionnaires intègres pour accomplir les fonctions d'inspecteurs. Les fonctionnaires en charge du travail d'inspection doivent être exemplaires ; ils doivent se conformer strictement à la loi et ne subir aucune influence pour prendre leur décision en leur âme et conscience. Pour ce faire, le comité du Parti et le comité de l'inspection de chaque niveau, sélectionneront les meilleurs fonctionnaires pour suivre une formation tant à l'intérieur qu'à l'extérieur du pays. En outre, les échanges de leçons sur la lutte contre la corruption et l'inspection du Parti et de l'Etat, avec le Vietnam et la Chine, et autres pays étrangers sont également très importants. De même, une coopération avec l'organisation de lutte contre la corruption des pays de l'ASEAN, partie de l'application du traité international de l'organisation des Nations Unies de lutte contre la corruption et le crime, est indispensable

La RDP Lao a promulgué la loi sur la lutte contre la corruption en 2005, qui énonce et définit les principes, règles et mesures visant à prévenir la corruption et ainsi veiller aux biens de l'Etat, de la société et des intérêts des citoyens pour qu'ils ne soient pas victimes d'escroquerie.

Lors du discours de clôture, le membre du Bureau politique du comité central du Parti, permanent du secrétariat du comité central du Parti, vice-président de la république, M. Bounnhang Vorachith a insisté pour que les comités du Parti à tous les niveaux tiennent compte de l'inspection dans le cadre de leurs responsabilités quotidiennes s'agissant de l'orientation et de la gestion.

« *Une inspection plus rigoureuse et plus transparente aura pour résultat, de mieux voir si la direction, la politique, les résolutions, les décisions, les lois et règlements du gouvernement sont une réussite* ».

IMMO-LAOS
Agence immobilière du Laos

Lao * English * French
Homes – Apartments – Offices & Lands
Sales & Rentals
100% FREE service! FREE pick up!



Call Bouala!
020 22401446
020 99990803
ImmoLaos@gmail.com
www.Immo-Laos.Webs.com

En raison des congés du Nouvel An Lao, *Le Rénovateur* ne paraîtra pas le lundi 16 avril 2012. Sa publication hebdomadaire reprendra le 23 avril. La rédaction saisit cette occasion pour souhaiter à tous ses supporters, annonceurs et lecteurs, une bonne et heureuse année du dragon 2555

Don d'équipements éducatifs à deux écoles primaires

Manila Vanthanouvong



Le groupe coréen Booyoung a fait un don de 1600 pianos numériques et d'un lot d'équipements éducatifs aux écoles primaires de Sinxay et de Nahaidiao. La remise a eu lieu à l'école primaire de Nahaydiao, en présence du président du groupe, M. Lee Joong Keun, du vice-Premier ministre du Laos, M. Somsavat Léngsavad et du ministre de l'Éducation et des sports, M. Phankham Viphavanh, et des directeurs des écoles primaires de Sinxay et de Nahaidiao. Le groupe Booyoung soutient le domaine de l'éducation au Laos. Il a notamment contribué à la construction de 300 écoles primaires et à leur équipement, ce qui représente un financement de plus de 10 millions de dollars. M. Somsavat Léngsavad a exprimé ses remerciements au président du groupe Booyoung, M. Lee Joong Keun, pour son soutien au développement des établissements d'enseignement lao.

Il a également appelé les étudiants à porter une attention particulière à leurs études pour l'avenir de la nation et devenir des ressources humaines qualifiées et contribuer ainsi au développement national.

M. Lee Joong Keun a exprimé la volonté de maintenir son soutien au développement de l'éducation au Laos. « *Plus de 2 000 villages dans les zones rurales ont besoin d'écoles primaires et de nombreux villages ont également exigé des écoles secondaires*, a déclaré le Dr Phankham, *beaucoup d'enfants de milieux défavorisés habitant dans les zones rurales éloignées ne peuvent pas avoir accès à l'enseignement primaire.* »

Dans le cadre des Objectifs du Millénaire pour le Développement (OMD), le gouvernement a relevé le défi de permettre l'accès à la scolarité a tous les enfants sur l'ensemble du pays, d'ici à 2015.

Coopération ECHO et ONU-Habitat en faveur de la province de Khammouane

La Direction générale de l'aide humanitaire et de la protection civile de la Commission européenne (ECHO) et ONU-Habitat travaillent en partenariat pour restaurer les réseaux d'approvisionnement et d'assainissement d'eau dans la province de Khammouane. C'est aussi l'occasion d'organiser des campagnes d'éducation sanitaire destinées aux populations du district de Xébangfay, province de Khammouane, qui ont été victimes l'année dernière, des inondations causées par le typhon Nock-Ten.

Le Typhon Nock-Ten s'est abattu sur le centre du Laos le 29 juillet 2011, accompagné de pluies diluviennes. Khammouane a été parmi les régions les plus touchées, avec près de 190 000 personnes affectées. Plusieurs villages du district de Xébangfay, ont été isolés pendant plusieurs semaines en raison des routes coupées, des ponts effondrés et des pluies continues.

Les inondations ont également endommagé les latrines. De ce fait, l'eau des puits des villages a été contaminée et rendue impropre à la consommation. Dans les mois qui suivirent cette catastrophe naturelle, les villageois n'ont pas été en mesure d'entreprendre des travaux de reconstruction des réseaux d'eau et d'assainissement. Ils sont toujours exposés au risque accru de contamination.

Remettre en état les installations sanitaires, les moderniser mais aussi mettre les populations à l'abri de nouvelles catastrophes causées par la résilience des inondations récurrentes, représente un budget estimé à plus de 1,1 milliard de kip. Ce projet d'assistance, concernant 41 villages dans Xébangfay, est pris en charge par ECHO et ONU-HABITAT. Deux représentants d'ECHO, Mme Angela Pollitzer et le Dr Marie T. Benner, se sont récemment rendus à Khammouane pour visiter les zones touchées par les inondations, rencontrer les communautés qui seront bénéficiaires et s'entretenir de la situation avec les autorités provinciales et de districts.

Mme Pollitzer a déclaré: « *Nous sommes heureux de répondre aux besoins des personnes bénéficiaires de l'aide humanitaire de la Commission européenne, après que leurs villages aient été dévastés par le typhon Nock-Ten. La restauration des réseaux d'approvisionnement en eau, des latrines et des maisons ainsi que les informations relatives à la santé, devraient permettre de réduire la prolifération des maladies et de préparer les populations à affronter les prochains typhons.* » Elle a précisé que le projet profitera à plus de 20 000 personnes victimes des inondations de l'an dernier. La réalisation du projet devrait se terminer d'ici la fin juillet de cette année en coopération avec les communautés villageoises, les services des Travaux publics et des transports, les services de santé et autres institutions locales.



Les inondations ont également endommagé les installations sanitaires.

Actuellement, ONU-HABITAT a plusieurs projets de développement à Khammouane. Il a fourni une aide d'urgence à la province lors les inondations de 2008. ECHO, pour sa part finance des opérations de secours d'urgence au Laos depuis 1998. ECHO et ONU-Habitat se sont associés pour apporter une assistance indispensable à la province de Khammouane.

51e anniversaire des forces de sécurité publique lao

Phong Thammavongsa

Les forces de sécurité publique lao ont été créées le 5 avril 1961, il y a 51 ans. Le ministère de la Sécurité publique a décidé, à l'occasion de cet anniversaire, de faire mieux connaître leur histoire et leur importance. Depuis 1961, elles ont évolué et se sont améliorées constamment et ont remporté de nombreuses victoires au cours des événements qu'a connus le mouvement révolutionnaire. Cela a été le cas notamment entre 1961 et 1973, période au cours de laquelle elles ont dû lutter pour défendre les deux provinces de Phongsaly et de Houaphanh, jusqu'à la victoire contre les troupes des néocolonialistes. Les forces de sécurité publique ont participé à toutes les batailles livrées sur le territoire national. En 1961 et 1962, elles ont ainsi collaboré avec l'Armée populaire lao, à Sala Phoukhoune, dans la zone des routes n° 8, 9 et 12, pour libérer la province de Luang Namtha, ce qui a contraint les ennemis à signer les accords de Genève sur le « règlement de la question du Laos », à la suite desquels a été constitué un gouvernement de coalition tripartite. Mais à peine ces accords signés, les ennemis ont repris les hostilités contre la zone libérée. Les forces de sécurité publique, toujours en collaboration avec l'Armée populaire, ont attaqué les ennemis dans les batailles de Nambak, de Koukiet, de Lam Son 719 et autres, et ont mis en échec la « guerre secrète » qu'ils avaient déclenchée. D'où l'accord signé à Vientiane le 21 février 1973. A la suite de cet accord a été constitué le troisième gouvernement de coalition nationale, et deux villes ont été déclarées neutres : Vientiane et Luang Prabang. La période 1973-1975 a été celle de la lutte préparant la victoire complète et l'instauration d'un nouveau régime, celui de la République Démocratique Populaire Lao (RDP Lao). Durant cette période, les forces de sécurité publique ont constitué une troupe de 1 000 combattants, sélectionnés parmi les policiers les mieux formés, et les ont envoyés en mission dans les deux villes neutres. Sous la direction du Parti, les forces de sécurité publique et le mouvement révolutionnaire de l'ensemble du pays l'ont finalement emporté sur l'ancien régime, installé de longue date au Laos, et ont proclamé la RDP Lao le 2 décembre 1975.

Les années qui ont suivi la Libération (1975-1986) ont été celles de la consolidation et de la lutte contre le retour des néocolonialistes. La situation économique du pays était très difficile du fait des séquelles de la guerre et des phénomènes négatifs résultant de l'ancien régime. Mais les forces de sécurité publique ont coopéré constamment avec l'armée et les mouvements populaires qui se battaient pour faire obstacle à toute forme d'agression ennemie. Elles sont aussi devenues l'acteur principal de la lutte contre les phénomènes négatifs hérités de l'ancienne société. Dans une allocution, le Président Kaysone Phomvihane a mis l'accent sur les trois tâches principales incombant aux policiers : le travail de sensibilisation politique sur le terrain, en faveur du développement rural, la collecte des informations utiles aux enquêtes et la sensibilisation au droit national et international.

En conclusion, le bilan des forces de sécurité publique, au cours des 51 dernières années, est positif : elles ont collaboré avec l'armée pour défendre la patrie et l'intégrité territoriale, et il n'y a pas eu d'événements politiques graves. Elles ont été capables de défendre efficacement la sécurité des dirigeants du Parti et de l'Etat et celle des institutions publiques et des organisations de la société civile. Elles ont assuré le bon déroulement des conférences internationales accueillies au Laos, des journées de fête nationale et internationale et des programmes des visiteurs étrangers. Elles ont progressé en quantité comme en qualité et ont peu à peu joué un rôle majeur dans le travail local de sensibilisation politique mené conformément à la résolution n° 9 du Bureau politique du Comité central du Parti et à la résolution n° 157 du Comité du Parti du ministère de la Sécurité publique. En ce qui concerne les relations internationales, Elles sont fidèles à la maxime: « multiplie tes amis, diminue tes ennemis ».

Rappel des règles de sécurité avant le Pimay

Somphavanh Slramath

A l'approche des fêtes du Pimay lao, le département général de la police du ministère de la Sécurité publique en coopération avec Lao Télécom, a tenu à rappeler les règles de sécurité routière, en lançant une campagne d'information, le 3 avril, sur la place du Patouxay. Des points rencontres, animés par des agents du département de police, accueillaient et informaient le public sur le code de la route et prévenaient des mauvais comportements au volant, notamment de l'abus d'alcool. En support à leur intervention, des brochures signifiants les règles de sécurité routière à respecter dans plusieurs cas de figure : carrefour sans signalisation, zone et passage piétons, vitesse en agglomération et en zone rurale etc., ont été distribuées au public. Cette campagne a été ouverte en présence du chef adjoint du département général de la police, le Colonel Kiengkham Inphèngthavong et du directeur (pi) de Lao Télécom, M. Chanthavone Solamphanh.

« *Il nous a semblé important de sensibiliser les gens à la sécurité routière avant le Pimay lao, quand on sait que les accidents de la route sont en majeur partie dûs aux excès de vitesse et a la conduite en état d'ivresse*, a souligné le Colonel Kiengkham Inphèngthavong. *J'invite les personnes à faire preuve de prudence et de sagesse afin qu'aucun événement dramatique ne vienne troubler ces fêtes du nouvel An 2555. Je demande l'appui des parents pour raisonner leurs enfants afin qu'ils puissent s'amuser sans représenter un danger pour eux mêmes et pour autrui, comme par exemple ne pas utiliser de projectiles dangereux, ne pas déambuler au milieu des voies à grandes circulation. Des contrôles de police verbaliseront sévèrement les contrevenants.* »



Des contrôles de police verbaliseront sévèrement les contrevenants.

Le nombre d'accidents de la route tend à augmenter à cause notamment des excès de vitesse, de la conduite en état d'ivresse, et du non-respect du code de la route. En 2010, on ne recensait que 5 802 accidents de la route, avec 9 992 blessés et 775 morts. En 2011, le nombre d'accidents est passé à 6 541, soit une augmentation de 739 par rapport à l'année précédent.

Célébration du 67e anniversaire des Forces de l'armée du Myanmar

L'ambassade de la République de l'Union du Myanmar au Laos, a organisé une réception pour célébrer le 67e anniversaire de la fondation de l'Armée de son pays, le 27 mars. « *La célébration de l'anniversaire de la fondation de l'Armée est un devoir de mémoire en hommage aux sacrifices consentis par les héros nationaux qui ont combattu pour l'indépendance du pays* », a déclaré le général de brigade Gagnez Mong, attaché militaire du Myanmar au Laos. Il a ajouté que le gouvernement birman s'était fixé des priorités immédiates pour atteindre la bonne gouvernance: droits fondamentaux du citoyen, transparence, lutte contre la corruption, réduction de la disparité des revenus, création d'une société harmonieuse, réforme économique et préservation de l'environnement. Le gouvernement birman a intensifié ses efforts pour parvenir à la paix, à la reconsolidation nationale et à la protection des droits de l'homme. Le Myanmar et le Laos, entretiennent des relations amicales depuis des temps immémoriaux et ont renforcé leur coopération bilatérale notamment au niveau culturel. Etaient présents à la réception, le vice-ministre des Affaires étrangères, M. Alounkèo Kittikhoun, l'ambassadeur du Myanmar au Laos, M. Kyaw Soe Win et des fonctionnaires concernés.

Coopération entre deux provinces lao et vietnamienne

Les autorités de la province de Thanh Hoa, au Vietnam, et de la province de Houaphanh au Laos, se sont réunies le 29 mars pour établir le bilan des résultats de leur coopération de l'année passée et signer un accord de coopération pour 2012. Cette année, les deux provinces organiseront un certain nombre d'activités et d'échanges culturels marquant le 50e anniversaire de l'établissement des relations diplomatiques entre les deux pays (1962-2012) et le 35e anniversaire de la signature du Traité d'Amitié et de coopération Vietnam-Laos (1977-2012). Les deux localités se sont accordées pour mettre en place une série de mesures visant à créer des conditions favorables à l'investissement et aux échanges commerciaux et pour développer des projets de coopération. Les autorités de Thanh Hoa envisagent d'élever leur quota d'étudiants boursiers lao dans leur province et celles de Houaphanh enverront des enseignants pour former les fonctionnaires vietnamiens à la langue lao. Les deux parties ont également convenu de renforcer leur coopération dans la sécurité et la défense, en particulier dans la lutte contre le crime transfrontalier, ainsi que dans la recherche et le rapatriement des restes de soldats vietnamiens volontaires et des experts tombés au champ d'honneur au Laos. En 2011, le commerce bilatéral entre les postes frontières des deux provinces a dépassé 9, 2 millions de dollars.

Le Prof. Dr Boviengkham Vongdara devient membre de l'IFRA

L'International Futures Research Academic (L'IFRA) a remis le Prix de l'académie des sciences et un certificat de membre de l'IFRA au ministre des Sciences et de la technologie, président de l'Académie nationale des sciences de la RDP Lao, le Prof. Dr Boviengkham Vongdara. Le Prof. Dr Boviengkham Vongdara devient ainsi le premier Lao membre de l'IFRA et le premier universitaire à avoir obtenu ce prix honorable. L'IFRA est une des organisations affiliées de la Fédération mondiale des recherches de l'avenir. La cérémonie a eu lieu à Vientiane le mardi 3 avril. Le Prix a été remis par le Président d'Honneur de l'IFRA, le professeur Igor Palfilov.



Mme Annette Dixon et M. Hans Guttman

L'amélioration de la gestion du bassin inférieur du Mékong

Phetphoxay Sèngpaseuth

La Mekong River Commission (MRC) au Laos vient de recevoir un financement de 63, 7 milliards de kips, soit huit millions de dollars attribué par la Banque mondiale. Ce financement est notamment destiné à faciliter la coordination entre les quatre pays membres de la MRC (Thaïlande, Cambodge, Laos et Vietnam) et à permettre une meilleure gestion des projets en cours dans le bassin inférieur du Mékong. Un accord sur l'octroi de ce financement a été signé le 4 avril par le chef de la direction de la MRC, M. Hans Guttman et la directrice de la Banque mondiale pour l'Asie du Sud et la Mongolie, Mme Annette Dixon, en présence du chef du secrétariat du Comité national du Mékong et membre de la MRC, Mme Monmany Nhoybouakong. Ce financement soutiendra un plan, devant être mis en place sur cinq ans. Les principales activités à être menées dans le cadre de ce programme comprennent l'amélioration de la communication avec toutes les parties, y compris les gouvernements, le secteur privé, la société civile et les communautés locales afin qu'elles soient mieux informées sur la façon dont l'eau et l'utilisation des ressources pourraient potentiellement causer des effets négatifs au-delà des frontières. Ce plan vise également à faciliter le dialogue et la mise en œuvre d'activités pilote qui abordent les principaux problèmes transfrontaliers de gestion des ressources hydriques dans le bassin inférieur du Mékong, dont dépendent environ 600 millions de personnes. Il aidera aussi à établir une approche sur le risque d'impacts environnementaux et notamment la gestion des risques de catastrophes.

« *La mission de la MRC est d'aider les pays membres dans la gestion des ressources en eau, à la prise de décision et la mise en œuvre des initiatives pour l'amélioration de la gestion des ressources du bassin inférieur du Mékong*, a déclaré M. Hans Guttman. *La contribution de la Banque mondiale apportera une plus grande coopération transfrontalière entre les gouvernements et autres parties prenantes. Déjà, les communautés dans le bassin du lac Songkhla en Thaïlande ont commencé à se réunir avec leurs homologues du lac Tonle Sap au Cambodge afin d'échanger leurs points de vue.*»

Le Mékong est le dixième plus grand fleuve du monde et le quatrième fleuve de l'Asie par le débit (après le Yangzi Jiang, le Gange-Brahmapoutre et l'Ienisseï), son débit moyen atteignant 284 km^3 d'eau par an. Les chiffres concernant sa longueur varient de 4 350 à 4 909 km, et son bassin versant draine 810 000 km2. La Mekong River Commission, créée en 1995, est consacrée à une gestion transrégionale des conflits et problèmes liés au fleuve, dans une perspective affichée de développement durable signé par la Thaïlande, le Laos, le Cambodge et le Vietnam.

Les travaux du CIC avancés à plus de 40 %

Somphavanh Siramath


Le CIC comprendra une salle de conférences de 1 500 places.

Les travaux du Centre international de Convention (CIC), dans le quartier de Sivilay, arrondissement de Xaythany, à Vientiane, vont bon train, a annoncé le chef du comité du CIC, le Dr Boviengkham Vongdara.

« *Les travaux sont actuellement avancés à 40%,* a-t-il ajouté. *Le CIC est financé par le gouvernement chinois à hauteur de 450 millions de yuans, (environ 80 millions de dollars). Les plans ont été conçus par l'Institut de recherche et de planification du ministère de l'Industrie de Chine. Il accueillera le 9e Sommet Asie-Europe (ASEM 9) qui se déroulera au Laos entre le 5 et le 6 novembre et ses conférences périphériques.* »

Le CIC de 24 899 m² est implanté sur une surface totale de sept hectares. Il comprendra une salle de conférences de 1 500 places, des salles moyennes de 250 à 500 places et d'autres salles pour les besoins techniques de l'événement : projection, presse et télécommunication, atelier etc.

« *Le CIC est indispensable pour accueillir un événement de cette importance*, a souligné le Dr Boviengkham Vongdara. *Il permettra à notre pays d'élever son rôle et son prestige sur la scène internationale et d'œuvrer avec les autres pays, à la paix, à la coopération, au développement et à la solidarité.* »

Le 9e Sommet de l'ASEM, qui a été placé sous le thème « Amis pour la Paix, Partenaires pour la prospérité », sera le plus grand événement jamais organisé au Laos, avec les 50 chefs d'Etat et de gouvernement d'Europe et d'Asie qui prévoient y assister.

« *Le calendrier des charges de la construction du CIC est en tout point respecté,* a assuré le chef du projet de gestion du CIC, M. Aphixayadeth Insixiengmay. *La toiture devrait être installée d'ici le mois de juin et selon nos estimations l'ensemble sera terminé en octobre. Pour ce faire, nos employés travaillent jour et nuit.* »

Pose de la première pierre du complexe commercial et industriel de Nongchanh

Somphavanh SIramath


Le montant global du projet s'élève à plus 90 millions de dollars.

D'ici cinq ans, la zone dite de l'étang de Nongchanh, dans l'arrondissement de Sisattanak, à Vientiane (cinq kilomètres du centre-ville), laissera place à une zone à la fois commerciale, industrielle et résidentielle. Ce projet est à l'initiative d'une coentreprise sino-lao entre les sociétés Yunnan construction Engineering Group Co., Ltd, qui détient 60 % des parts et Kritaphong Group Co., Ltd, 40 %. Le montant global du projet s'élève à plus de 700 milliards de kip soit 90 millions de dollars. La cérémonie de la pose de la première pierre pour la première phase du projet, a eu lieu le 31 mars, à l'occasion de la visite officielle d'une délégation de la province du Yunnan, en Chine, en présence du vice-Premier ministre de la RDP Lao, M. Somsavat Lengsavad, du maire de la capitale Vientiane, M. Soukhanh Mahalath, du directeur du service des Travaux publics et des transports de Vientiane, M. Detsongkham Thammavong, du ministre de l'Industrie et du commerce, M. Nam Vignaket, du gouverneur de la province de Yunnan, M. Li Jiheng, de l'ambassadrice de République Populaire de Chine au Laos, Mme Bujinguo, ainsi que des chefs d'entreprises et des fonctionnaires concernés. La coentreprise a obtenu un droit de concession de 50 ans (renouvelable 20 ans) sur plus de cinq hectares. L'aspect de cette zone changera progressivement, la première phase du projet étant d'assécher et de combler une partie des marais pour ensuite y bâtir un centre commercial et y installer les infrastructures nécessaires d'une zone piétonne. Cette première tranche des travaux s'achèvera en 2014. La deuxième phase, prévue d'avril 2014 à octobre 2015, comprendra la construction d'appartements et de résidences privés, de salles de conférence, de locaux locatifs (bureaux, commerces etc., et d'un centre d'exposition. La troisième et dernière phase du projet (2016-2017) comprendra l'installation des aménagements urbains complémentaires, la création de zones vertes, parcs et plans d'eau et d'aires de loisirs ainsi que la construction d'un bâtiment multifonctionnel.

« *Une fois les travaux terminés le quartier de Nongchanh et les villages aux alentours feront partie intégrante du centre-ville de Vientiane*, a déclaré M. Detsongkham Thammavong. *Toute cette partie de Vientiane sera revalorisée et ses habitants en tireront profit. Ce projet mis en œuvre grâce à la politique menée par notre gouvernement est un modèle de développement, de modernité et surtout il contribuera à l'amélioration des conditions de vie des habitants. Les services et les commodités du nouveau quartier de Nongchanh auront pour conséquences d'attirer les particuliers, les touristes mais aussi les investisseurs.* »

Un nouveau défi : Augmenter l'espérance de vie des lao

A l'occasion de la Journée mondiale de la Santé, le 7 avril dernier, au quartier Patouxay de la capitale Vientiane, le ministère de la Santé a organisé, une conférence de presse et une marche pour la santé.



En cette année 2012, la Journée mondiale de la Santé a pour thème le vieillissement et la santé et pour slogan, « Une bonne santé pour mieux vieillir». Il s'agit de montrer comment, grâce à une bonne santé, les personnes âgées peuvent s'épanouir, mener une vie productive et jouer un rôle actif au sein de leur famille et de leur communauté. Le vieillissement nous concerne tous, où que nous habitions et que nous soyons jeunes ou vieux, hommes ou femmes, riches ou pauvres.

Le vieillissement démographique touche tous les pays du monde et pas seulement les pays développés à faible fécondité.

Dans son discours, le ministre de la Santé, Dr Eksavang Vongvichit s'est ainsi exprimé : « *Cette journée, qui porte sur des questions nouvelles ou émergentes, est l'occasion de commencer à agir collectivement pour préserver la santé et le bien-être des populations et de rechercher des solutions valables pour nous tous. A l'heure actuelle, le pourcentage de personnes âgées est en constante augmentation dans tous les pays du monde. Au Laos, l'espérance de vie des lao est passée de 47 ans en 1974 à 66,7 ans en 2009, et on prévoit dans les cinq années prochaines, une accélération rapide du nombre de personnes de plus de 65 ans. Une projection en 2050, fait dire que la planète terre, sera une « planète de vieux». 80% des personnes de plus de 60 ans vivront dans les pays en voie de développement. Pour en revenir au Laos, notre pays est entrain d'améliorer et de développer un système de santé, à l'égard de nos géniteurs. Nous voulons assurer aux personnes âgées des soins de bonne qualité. Tout d'abord lutter contre le diabète et la tuberculose, qui continuent chaque année à faire des ravages chez les personnes âgées* ».

Pour continuer à soutenir et à soigner les malades, mais aussi à aider les personnes âgées à surmonter leurs difficultés, et faire en sorte que l'espérance de vie des populations s'allonge d'année en année dans de bonnes conditions, il faut à la fois éradiquer les maladies causes de mortalité précoce, mais aussi s'appuyer sur de bons services de santé et de leur personnel. A l'heure actuelle, les services de gériatrie dans de nombreux pays se font rares et le personnel est insuffisant et souvent mal formé. Les budgets de santé publique accordés à cette spécialité sont jugés trop insuffisants. Cette problématique fait partie des Objectifs du Millénaire pour le Développement, qui visent aussi à réduire la pauvreté et le taux de mortalité d'ici 2015.

La Journée mondiale de la Santé est célébrée chaque année le 7 avril, à la date anniversaire de la création de l'Organisation mondiale de la Santé en 1948. À cette occasion, l'OMS choisit de mettre en lumière un problème de santé mondial. C'est un événement célébré dans tous les paysm où chacun - des dirigeants au grand public- est invité à se pencher sur un problème de santé qui a des conséquences à l'échelle mondiale.

Education : des succès mais encore des défis à relever

Somphavanh Siramath

Si le gouvernement multiplie ses efforts à l'heure actuelle pour mettre en place un système éducatif de bon niveau, il reste des régions qui se sentent oubliées dans ce vent de réformes, en raison de manque de moyens. « *Nous avons recensé, récemment, en République Démocratique Populaire Lao, plus de 2 000 villages qui n'avaient pas d'école primaire, ce qui veut dire qu'un grand nombre d'enfants, garçons ou filles, vivant dans des zones reculées n'ont pas accès à l'éducation,* a déclaré le 3 avril, le ministre de l'Education et des sports, le Dr Phankham Viphavanh, lors de la cérémonie de remise de certificats et de prix aux meilleurs élèves de l'école primaire de Nahaydiao. *Ce constat est un grand problème pour le gouvernement, dans la réalisation de son programme de développement éducatif pour tout le pays d'ici 2015. La véritable indépendance du Laos est récente, 1975 ! Après avoir été pendant de nombreuses années aux mains de l'étranger, il a fallu s'atteler à mettre en place nos propres institutions et garantir le peuple de ses droits. Un travail de longue haleine, notamment dans le secteur de l'éducation, clé importante pour le développement des ressources humaines du pays a été entrepris.*

Les efforts se sont concentrés sur les grandes agglomérations, mais faute de moyens il n'a pu pour l'instant couvrir toutes les zones du pays dans la construction d'écoles.» Selon la stratégie de l'amélioration de l'éducation nationale mise en place depuis cinq ans, (2006-2010), des progrès importants ont été réalisés dans le secteur éducatif aussi bien au niveau quantitatif que qualitatif. Le nombre d'écoles publiques et privées est en forte augmentation. Le niveau scolaire s'améliore et se rapproche peu à peu de ceux des pays étrangers. A l'heure actuelle, en RDP Lao, 94% des villages ont une école primaire, ce qui représente un pourcentage de 91,6 % d'enfants scolarisés dans le primaire. 68 % ont terminé leurs études au collège. Le pourcentage d'élèves pouvant accéder au lycée et à l'université est encore trop faible du fait du manque de moyens des familles et de l'insuffisance de bourses scolaires.

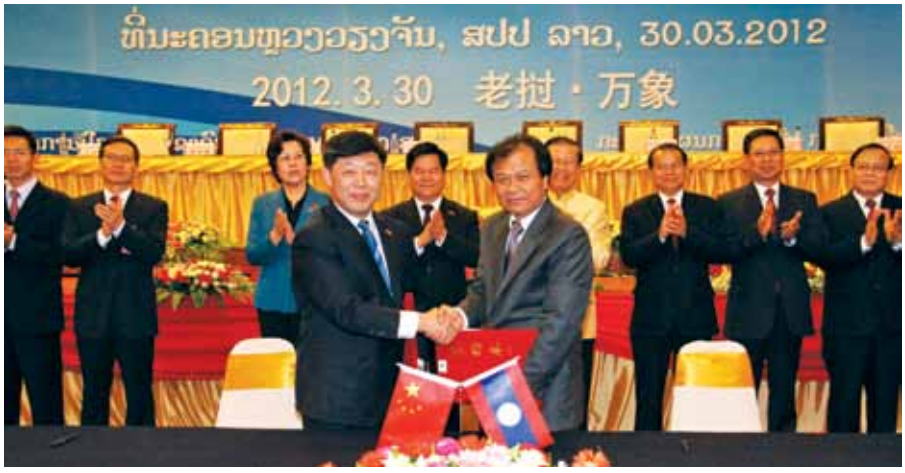
Lors du 9e Congrès du Parti populaire révolutionnaire lao, qui s'était tenu en mars 2011, le ministre de l'Education et des sports, le Dr Phankham Viphavanh, avait déclaré que le gouvernement allait consacrer entre 18 et 20 % de son budget annuel au développement de l'éducation jusqu'en 2015. Le défi étant d'atteindre à terme un niveau d'enseignement équivalent aux pays de la région.

Renforcement de la coopération entre le Laos et le Yunnan

Somphavanh Siramath

A l'occasion de la visite d'une délégation du Yunnan de la République Populaire de Chine, conduite par son gouverneur, M. Li Jiheng, une conférence sur la coopération économique sino-lao, a été organisée le 30 mars, à l'hôtel Don Chan Palace, à Vientiane. Etaient présents à la conférence, le vice-Premier ministre, président honoraire du comité national de coopération sino-lao, M. Somsavat Léngsavad, le ministre du Plan et de l'investissement, M. Somdy Douangdy ainsi que de nombreux ministres, vice-ministres et invités des secteurs privés et publics. Jusqu'en juin 2011, la province de Yunnan a créé 125 sociétés chinoises au Laos soit un investissement de 740 millions de dollars. Cette même année, la valeur des échanges commerciaux entre les deux pays s'est élevée à 265 millions de dollars, soit une augmentation de 31, 2 % par rapport l'année 2010. La Chine se place au second rang en terme d'investissements étrangers au Laos sur 55 pays. La valeur des échanges commerciaux à la frontière sino-lao représente 1/5 de la valeur totale des échanges entre les deux pays.

« *Je ne peux qu'exprimer ma satisfaction devant le développement continu des relations traditionnelles d'amitié et de coopération bilatérale entre les Partis, gouvernements et peuples des deux pays, notamment entre la capitale Vientiane et le Yunnan,* a déclaré M. Somdy Douangdy. *Cette coopération couvre de nombreux domaines et secteurs : éducation, santé, culture, commerce, télécommunication, tourisme, agriculture, industrie, science et technologie et autres*. »



M. Savankhone Razmountry (à droite) et M. Gu Zhao XI

Au cours de la conférence, les deux parties se sont engagées à encourager le commerce bilatéral, qui devrait atteindre une valeur de 300 millions de dollars cette année. A l'issue de cette conférence, 10 contrats ont été signés. En marge de la conférence, le vice-ministre de l'Information, de la culture et du tourisme du Laos, M. Savankhone Razmountry, et le vice-gouverneur de la province chinoise du Yunnan, M. Gu Zhao XI ont signé plusieurs accords destinés à renforcer la coopération entre le Laos et la province du Yunnan, en particulier dans le domaine culturel. Le Yunnan s'est notamment engagé à soutenir le Laos dans la mise en place d'un réseau numérique terrestre pour la télévision et la radio. Ce soutien comprendra des volets financiers, techniques, de conseil, de formation et de marketing. Par ailleurs, la province chinoise devrait lancer une chaîne de télévision en langue lao qui pourra être regardée depuis le territoire lao.

Gestion des questions environnementales et sociales de Nam Ngiep1

Somphavanh SIramath

Un séminaire sur la gestion des questions environnementales et sociales du barrage hydroélectrique de Nam Ngiep1, a été organisé mercredi 4 avril, dans la province Borikhamxay, à l'intention des résidents locaux et des fonctionnaires des trois provinces concernées.

Lors de ce séminaire, il a été rapporté que les investisseurs du barrage disposeront d'un budget d'environ 496 milliards de kips (61, 8 millions de dollars) pour la gestion des questions environnementales et sociales. Outre le financement du coût des installations du site, ce budget permettra de financer un programme de relogement des villageois, de déminage, de restauration des moyens de subsistance, de rémunération, de gestion de l'environnement, de développement environnemental et social, d'un fonds de gestion des bassins versants, et d'autres fonds pour le développement des villages.

« *Le projet aura une incidence sur 27 villages, à la fois directement et indirectemen*t, a déclaré le représentant du projet, M. Yoshihiro Yamabayashi. *Seulement huit villages vont être directement touchés par le projet dont 12 dans la province Borikhamxay. Les habitants seront déplacés parce qu'ils perdent leurs rizières et leurs maisons. D'autres villages seront indirectement touchés* ».

Les participants ont examiné les conclusions de l'étude des impacts environnementaux et sociaux de la centrale hydroélectrique. La centrale hydroélectrique touchera aussi les zones de la province de Vientiane où quatre villages seraient concernés et celles de la province de Xiengkhouang ou 11 villages seraient indirectement concernés. Le processus de relogement implique l'acquisition de nouvelles terres et leur sécurisation en termes de déminage, la réaffectation, la construction et le développement des infrastructures. Les compensations pour les familles relocalisées comprendront l'apport de terrains, d'habitations, de matériels agricoles, l'aide à la création de revenus et de moyens de subsistance.

Ce programme insistera sur la sécurité alimentaire, l'éducation et la formation. Le fonds de gestion des bassins versants couvrira le reboisement, la gestion des forêts et la réintroduction de la faune.

Le plan de gestion de l'environnement comprendra la surveillance spécifique de la qualité de l'eau, qualité de l'air, le bruit et la surveillance des vibrations, l'exploitation du bois, l'entretien de la végétation, le déminage, les études de l'hydrologie des eaux souterraines, le contrôle de la fertilité des sols, le suivi de sédimentation.

En outre un programme de surveillance des inondations, de la protection de la faune terrestre et aquatique sera mis en place. Les travaux du barrage devraient commencer cette année et sa mise en service est prévue en 2018.

Hà Tinh souhaite élargir sa coopération avec des provinces lao



La province vietnamienne de Hà Tinh mène diverses actions de coopération dans provinces limitrophes lao, notamment dans le domaine de l'éducation et de la formation.

Bouaphanh Vibounsak

Le vice-Premier ministre du Laos, M. Somsavat Léngsavad, a fait grand cas de la coopération et de l'aide de la province vietnamienne de Hà Tinh pour les provinces lao, notamment dans l'éducation et la formation.

En recevant le 24 mars à Vientiane, une haute délégation de la province de Hà Tinh, conduite par le secrétaire adjoint de l'organisation provinciale du Parti et également président du Comité populaire provincial de Hà Tinh, M. Vo Kim Cu, en visite du 22 au 25 mars au Laos, M. Somsavad Léngsavad a salué les propositions de M. Vo Kim Cu concernant le renforcement de la coopération entre les deux pays. M. Somsavat Léngsavad a chargé les autorités des provinces de Bolikhamxay et de Khammouane ainsi que les secteurs concernés d'étudier ces propositions afin de coordonner leurs actions avec celles de la province vietnamienne de Hà Tinh. Selon M. Vo Kim Cu, la coopération entre Hà Tinh et les provinces lao a obtenu de bons résultats, notamment dans l'enseignement du vietnamien, l'aide dans la construction de lycées.

Actuellement, une dizaine d'entreprises de Hà Tinh investissent au Laos dans l'hévéaculture, la transformation des produits sylvicoles et autres, afin de coopérer plus efficacement au profit de leur développement socio-économique, il a souhaité que sa province élargisse la coopération en termes d'investissement au Laos et qu'elle reçoive le soutien du gouvernement lao et des secteurs concernés. Actuellement, la province de Hà Tinh déploie de grands projets comme la centrale thermique de Vung An I, la mine de fer de Thach Khê, le complexe sidérurgique et portuaire de Son Duong, ce qui représente un investissement total de 15 milliards de dollars.

BAP- Laos

Appel d'offre pour un poste en contrat local

L'Agence universitaire de la Francophonie (AUF), organisme international au service de la recherche et de l'enseignement supérieur en français, recherche pour son Antenne de Vientiane au Laos

Un(e) Assistant(e) de direction

Sous la responsabilité du responsable d'antenne, l'assistante de direction assure les fonctions suivantes :

I – PRINCIPALES RESPONSABILITÉS

- Assurer le secrétariat général du responsable, le suivi de son agenda ainsi que de ses missions et déplacements.
- Assurer le soutien à la gestion technique du personnel
- Assurer le soutien à la gestion administrative et financière générale
- Prendre en charge, en sa qualité de correspondant(e) communication, les contacts extérieurs : relations avec les institutions membres, les administrations publiques, les milieux politique et diplomatique, les médias, etc
- Superviser le travail du secrétaire administratif et notamment la mise en place logistique des bourses, des missions et des voyages, l'émission des billets d'avion.
- Fournir l'appui à la mise en place et au suivi des manifestations ponctuelles organisées par l'Antenne
- Appuyer la responsable des formations pour le suivi des étudiants et anciens diplômés francophones
- Servir d'interprète et de traducteur, le cas échéant
- Prendre en charge des indicateurs et des fiches

II – FORMATION ET COMPÉTENCES REQUISES

- Diplôme universitaire de niveau licence dans une discipline appropriée
- Excellente maîtrise du français et de la langue lao.
- Dynamisme et initiative
- Précision et minutie
- Sens de l'organisation
- Aisance relationnelle
- Bonne maîtrise des outils de bureautique (Excel, Word, gestion comptable)
- Expérience à un poste semblable souhaitée.

Rémunération: selon la grille de l'AUF
Date limite de l'appel d'offre : 25 avril 2012
Poste à pourvoir : le plus rapidement possible

Les candidatures sont à envoyer à :
M. Bernard Vanthomme
AUF-Antenne de Vientiane
Faculté d'ingénierie
BP 7451- Vientiane- RDP Lao
Ou par courriel : bernard.vanthomme@auf.org

Visite de M. Touret de Coucy, directeur-adjoint de la Maison du droit vietnamo-française à Hanoï

Manila Vanthanouvong

La Maison du droit vietnamo-française a ouvert ses portes à Hanoï, Vietnam en 1993. Cofinancé par les gouvernements vietnamien et français et dirigé par un haut fonctionnaire vietnamien, l'établissement a pour mission initiale d'apporter expertise et appui dans le domaine juridique et légal aux autorités vietnamiennes ainsi qu'à la communauté d'enseignants et de chercheurs du pays. Il dispose pour ce faire d'un centre de ressources ouvert au public. Par ailleurs, il peut faire intervenir des experts français pour répondre à une demande ou un besoin spécifique. Depuis sa création, son fonds documentaire n'a cessé de s'enrichir et de nombreuses missions ont été organisées. Enfin, à l'heure du numérique et d'Internet, des abonnements aux sites-relais des maisons françaises d'édition en droit les plus prestigieuses sont proposés.

Afin de contribuer à son plus grand rayonnement à l'échelle régionale, M. François Touret de Coucy, magistrat de formation et directeur-adjoint de l'établissement, était en visite officielle au Laos du 13 au 16 mars dernier. Cette mission qui avait naturellement fait l'objet de nombreux échanges au préalable avec différents partenaires institutionnels (ministère lao de la Justice, faculté de droit et de sciences politiques de l'Université nationale du Laos, Service d'Action et de Coopération Culturelle de l'Ambassade de France) avait pour objectif principal la signature de conventions autorisant l'accès aux bases de données proposées par Dalloz, Navis Francis Lefebvre et l'Université numérique juridique francophone. Ces sites permettent aux étudiants et aux chercheurs de disposer de ressources multiformes mises à jour et contribuent



ainsi à rehausser le niveau de connaissances et de compétences. Ils permettent également de réduire les sommes à investir dans les fonds bibliothécaires locaux.

Comme nous l'explique M. Touret de Coucy : « *Je suis particulièrement heureux de cette nouvelle coopération de la Maison du droit vietnamo-française avec des instances lao. La signature de la convention avec le ministère de la Justice, dont les bénéficiaires sont deux vice-ministres, le chef de cabinet et le secrétaire permanent du ministre, intervient à un moment particulièrement opportun puisque le pays est engagé dans un vaste programme de réformes, en particulier la rénovation du code pénal et du code de procédure pénale. Tout aussi importante est la convention signée avec la faculté de droit et de sciences politiques car étudiants et enseignants vont ainsi avoir accès à des données mises à jour et de qualité, ce alors même qu'un double diplôme de master en droit international est sur le point de s'ouvrir en collaboration avec l'Université Jean Moulin Lyon 3.* »

Au-delà de la signature des conventions, la visite de M. Touret de Coucy a également été l'occasion d'évoquer avec les services de l'ambassade de France une possible synergie avec un programme de formation de juges et de procureurs qui est actuellement à l'étude, en concertation avec les ministères français concernés pour en déterminer l'opportunité et les éventuels modes de financement. Ce projet, auquel serait associée l'Ecole nationale de la magistrature française, viserait naturellement à venir en appui aux réformes du système judiciaire précédemment évoquées.

Dernier grand sujet abordé, l'organisation en septembre prochain à Hanoï d'un séminaire à dimension régionale consacré à la justice des mineurs, manifestation à laquelle la Maison du Droit vietnamo-française souhaite pouvoir accueillir un expert lao francophone. Par delà de nombreux échanges tout aussi chaleureux que fructueux, cette mission a également permis d'ouvrir des pistes prometteuses de coopération avec l'Agence luxembourgeoise pour la Coopération au Développement qui dispose d'une équipe permanente au sein de la faculté de droit et de sciences politiques et dont l'un des axes prioritaires d'intervention est le renforcement de la qualité de l'enseignement. Tout aussi intéressants furent les échanges avec la direction de l'Antenne de l'Agence universitaire de la Francophonie.

Nul doute, au regard de la qualité des contacts noués dans le cadre de cette première mission et du contexte particulièrement favorable qu'offrent les réformes engagées dans le domaine judiciaire par les autorités lao que la coopération ainsi engagée ne s'intensifie et ne se diversifie dans les mois et années à venir.

Europcar
Location de Véhicles
Quand vous voulez ... Ou vous voulez
Location avec ou sans chauffeuz
Minibus, SUV, Pick-up, 4x2 et 4x4
En option, assurance exclusive damages correcs
Tranferts domestiques, aeroports et international
Asia Vehicle Rental Co., Ltd.
354-356 Samsenthai Road, Vientiane
Tel: (+856-21) 223867; Fax: (+856-21) 217493
Email: avr@loxinfo.co.th; www.europcarlaos.com

Finale du concours « Dynamique » 2012

Le Laos remporte le 1er prix dans l'épreuve « Talent », le Vietnam vainqueur de l'épreuve « Langue française »

Sonesavanh Souliyaphack

La finale régionale du concours « Dynamique 2012 », organisé par l'Agence universitaire de la Francophonie, s'est tenue le 31 mars à Vientiane. Elle s'inscrivait en point d'orgue des nombreuses manifestations qui ont émaillé la célébration de la Journée internationale de la Francophonie.

Elle a réuni six équipes et 30 participants du Cambodge, du Laos et du Vietnam, venant de l'Université nationale du Laos, l'Université royale de droit et des sciences économiques de Phnom Penh, l'Institut de Technologie du Cambodge, l'Université de Can Tho et l'Université des langues étrangères de Hue.

La Faculté d'Économie et de gestion de Université Nationale du Laos (UNL) a accueilli cet événement qui a rassemblé plus de 250 étudiants, enseignants, chefs des départements, vice-doyens, doyens, directeurs de départements ministériels, vice-présidents d'universités, membres de la presse et des représentations diplomatiques francophones. L'ouverture du concours a été marquée par les discours de M. Phetsamone Khounsavath, vice président de l'UNL, de M. Olivier Garro, Directeur du Bureau Asie-Pacifique de l'AUF et de Son Excellence Mme Sèngdeuane Lachanthaboune, vice-ministre de l'Éducation et du Sport qui a officiellement ouvert la manifestation.



Les candidates vietnamiennes ont su jouer avec les mots.

Parmi les nombreuses personnalités présentes, nous avons pu remarquer notamment S.E.M. Yi Dan, Ambassadeur du Cambodge près le Laos, de S.E.M. Ta Minh Chau, Ambassadeur du Vietnam au Laos, de S.E.M. Som Ock Kingsada, vice ministre de la santé, du Prof. Dr. Boungnong Bouapha, Vice Présidente de la Commission des Affaires étrangères, Présidente du Caucus des Femmes parlementaires de l'Assemblée nationale du Laos et Présidente du Conseil d'administration de l'IFMT et de Mme Somchit Bouapha, Présidente de l'Université des sciences de la santé.

Le concours s'est déroulé en deux parties : une épreuve appelée « Jouons avec les mots » et une épreuve talent. Dans la première, les trois équipes ont montré leur culture générale sur des questions qui touchaient à des proverbes, à la géographie ou à la francophonie et aussi leur bonne connaissance du vocabulaire français.

La partie «Talent» a permis de voir toute l'intelligence, le dynamisme et la créativité des étudiants des trois pays qui ont monté des saynètes à partir de contes traditionnels de leur pays. Tous les spectateurs ont apprécié ce moment, la qualité des décors réalisés par les étudiants, leur bon niveau de français et leur jeu d'acteurs.

Les épreuves étaient jugées par un jury composé de M. Somsanouk Mixay, président du jury et vice président de l'association des journalistes lao , de M. Jean-Pierre Galland, Conseiller de coopération et d'action culturelle à l'Ambassade de France au Laos, de Mme Sopheakleap Kong, deuxième secrétaire de l'Ambassade du Cambodge au Laos, de M. Pham Gia Thuong, deuxième secrétaire de l'Ambassade du Vietnam au Laos et de Mme Villy Pradith, assistante de programme à l'Antenne de l'AUF.

Ils ont exprimé toute la difficulté qu'il y avait eu à départager ces équipes dont ils ont apprécié l'excellent niveau et finalement rendu le verdict suivant : L'équipe du Département de Français de la Faculté des Lettres de l'UNL a décroché le premier prix dans l'épreuve de «Talent», avec la pièce de théâtre « Légende du Nouvel An Lao », suivie de l'équipe du Cambodge (avec « La Famille de sourds ») puis de celle du Vietnam (avec «L'intelligence de l'Homme») .

Pour la partie de langue française, c'est l'équipe de l'Université des langues étrangères de Hue du Vietnam qui a remporté le premier prix suivie par l'équipe du Laos et, en troisième position par celle du Cambodge.

Une somme de 1500$, offerte par l'AUF, a été répartie entre les six équipes selon leur rang et de nombreux autres prix ont été distribués à tous les participants, membres du jury et animateurs par les généreux donateurs qui ont sponsorisés la manifestation, dont les principaux sont les Sociétés ETL, Vietnam Airways, Beer lao et Axa ou par des organismes comme la Communauté européenne ou l'Ambassade du Canada à Bangkok.

La fête s'est prolongée pour tous les participants et membres du jury le soir même autour d'un buffet de cuisine lao. Le lendemain dimanche, les étudiants cambodgiens et vietnamiens ont eu l'occasion de visiter la ville de Vientiane et de retrouver leurs amis lao autour d'un déjeuner et d'une excursion sur la rivière Nam Ngum avant de repartir lundi matin.



L'équipe lao a fait preuve d'un incontestable talent.

Le récital de la Francophonie en tournée

Sonesavanh Souliyaphack

Après une salle comble au Palais de la culture le 16 mars à Vientiane, Luang Prabang désignée cette année comme site des festivités officielles de la Francophonie au Laos fut la première étape de la tournée en province du Récital de chansons francophones. Suite à ce voyage dans le nord du Laos, toute l'équipe s'est rendue à Paksé le 30 et à Savannakhet le 31 mars. Dans chacun de ces hauts lieux touristiques, les onze artistes accompagnés par leurs musiciens ont ainsi pu se produire devant un public toujours aussi nombreux dans une ambiance très animée et chaleureuse. Clément Hadjibeyli, le batteur du groupe a ressenti profondément ce bonheur que ces jeunes talents ont su communiquer à leur public. « *Il n'y a eu que du bon et du beau, même si on a eu 4 résultats différents sur les 4 sites, on a pu assister à chaque fois à un petit miracle. Cela fait 30 ans que je voyage à travers le monde et je suis heureux d'avoir participé à cette belle production. Ce projet concret m'a repositivé et donné envie de faire encore davantage avec les enfants. On pourrait faire beaucoup de choses dans le domaine musical, proposer des formations de chanteur, de musicien ou encore fédérer des personnes et monter d'autres projets autour de la musique.* » Pour nos artistes, ce qui restera surtout de cette expérience est la rencontre avec de nouveaux amis tant laotiens que français qui les a amenés à utiliser encore davantage la langue française pour communiquer. Cela a aussi permis à certains d'entre eux de voyager pour la première fois sans leur famille et de découvrir d'autres régions du Laos. Comme le soulignent Nino et Coco : « *Ce projet nous a obligés à avoir du courage, d'aller jusqu'au bout et d'oser nous produire en public. Nous sortons grandis de ce partage avec de très bons souvenirs et l'envie d'avancer*». Les mamans des trois plus jeunes chanteurs ont suivi cette tournée et telles de vraies groupies ont chanté avec eux, les ont encouragés, applaudis à chacun des concerts. « *C'est vraiment une nouvelle expérience pour nos enfants et grâce à tout le travail accompli, à l'efficacité et à la gentillesse de l'équipe puis à la tournée, nous les voyons prendre de plus en plus d'assurance. Nous sommes très fières d'eux et nous sommes heureuses qu'ils apprennent et utilisent le français de cette manière en réalisant quelque chose.*» Mme Leslie Inthavong, reporter à la Radio Nationale lao, a elle aussi accompagné l'intégralité du projet et a pu rencontrer les différents partenaires sur les lieux des manifestations. Pour elle et ses collaboratrices ce fut une occasion rêvée d'y participer activement dès les répétitions. « *J'ai pu prendre la mesure du travail fourni en amont, sur les voix, la mise en scène, avec les musiciens pour aboutir à cette cohérence et ce spectacle de qualité. De partager ces moments privilégiés m'ont permis de vivre l'évolution de cette profonde amitié qui s'est construite dans le groupe.* » Le mot de la fin reviendra à Léonore Leauté, assistante technique française à la faculté de lettres et responsable du projet, pour qui ce fut une expérience professionnelle riche et forte exigeant un investissement personnel important durant ces 4 mois de préparation. « *Ce projet qui a réuni différentes générations d'apprenants et de professeurs de français a vu naître une très forte solidarité entre les participants. J'ai vécu avec les artistes les différents stades par lesquels ils sont passés, les moments de joie, les périodes de doute, le stress ou la fatigue et il m'a fallu ainsi apprendre à les aider à gérer toutes ces émotions. Je pense que la tournée a été une merveilleuse récompense pour nous tous et pour moi ce fut une joie de rencontrer les collègues de province et de découvrir les activités qu'ils ont mis en place pour cette francophonie 2012* ». Encore mille mercis à Sandy, Tao, May, Toum, Toukta, Sou, Jenny, Ko, Nino, Coco, Mme Khamphanh, Eric, Clément, Serge, Julie et Léonore pour leur générosité et leurs talents.



Chanteurs de Vientiane et de Paksé ensemble.



De brillants participants de Paksé.



Officiels et public venus nombreux fêter la francophonie.

Tourisme : Luang Prabang affichera complet pour le Pimay lao

Les hôteliers de Luang Prabang ont conseillé aux personnes qui envisagent de visiter la ville pendant la période du Pimay lao (12-15 avril) de ne pas s'y rendre sans avoir auparavant réservé une chambre.

« *Presque tous les hôtels et chambres d'hôtes de Luang Prabang affichent déjà complet,* a annoncé le président de l'Association des hôteliers et restaurateurs de Luang Prabang, M. Kounchanthaboupha Vongsaravanh. *Il est déjà très difficile de trouver une chambre pendant cette période de haute saison touristique, et, environ 99 % des chambres d'hôtels et de guesthouses, pouvant accueillir 6 000 personnes par jour, sont réservées à partir du 12 jusqu'au 15 avril prochain. Je suggère donc aux personnes souhaitant venir à Luang Prabang pendant cette période de différer leur date.* »



99 % des chambres d'hôtels et de guesthouses ont réservées.

Quelque 40 % de touristes de plus que l'année dernière sont attendus au Laos à l'occasion des fêtes du nouvel An lao. M. Kounchanthaboupha Vongsaravanh, évoque deux raisons principales à cette remarquable augmentation.

« *La campagne pour la promotion de l'Année du tourisme 20112 au Laos a porté ses fruits*, a-t-il souligné. *Et puis nous avons récupéré une large clientèle qui s'est détournée des pays de la région et du monde en période d'instabilité ou de trouble.* »

Pendant les fêtes du Nouvel An lao, les visiteurs pourront profiter de plusieurs événements : une foire commerciale ouvrira le 9 avril au stade de That Luang ; selon le service de l'information, de la culture et du tourisme de la province, le 10, un concert aura lieu au même endroit ou se produiront chanteurs lao et étrangers.

La province méridionale de Champassak prévoit aussi d'organiser des activités du 9 au 12 avril dans le district de Pakxong. Selon le chef adjoint du service de l'Information, de la culture et du tourisme, M. Phou-Ngeun Bouasy, celles-ci comprendront des spectacles traditionnels et des courses de pirogues.

Il y aura également une procession de Nang Sangkhane le 14 avril.

Programme du Pimay lao 2555 à Luang Prabang

Phong Thammavongsa

Cette année, les festivités et cérémonies du Nouvel An lao 2555 à Luang Prabang commenceront le 9 avril et se poursuivront jusqu'au 18.

Programmation :

Lundi 9 avril : foire-exposition sur l'esplanade de Vat That Luang, organisée par le service provincial de l'Industrie et du commerce,

Mardi 10 avril : en soirée, représentations artistiques de chanteurs nationaux et internationaux, organisées sur l'esplanade de Vat That Luang.

Mercredi 11 et jeudi 12 avril : en matinée, cérémonie de Xanghiengkeuy dans l'ancien Palais royal et à 19 h 30, élection de Nang Sangkhane ; spectacles artistiques traditionnels et contemporains sur l'esplanade de Vat That Luang,

Vendredi 13 avril : dernier jour de l'année 2554, de 6 h 00 à 12 h 00, foire-exposition artisanale dans la grande rue de Luang Prabang ; de 13 h 00 à 17 h 00, construction des stupas de sables sur la rive droite du Mékong, à Hadxaymoungkhoun, village de Xiengmène ; spectacle musical et danses traditionnelles, sport traditionnel, lancement de fusées, visite des temples et des grottes du district de Chompheth,

Samedi 14 avril (jour intermédiaire) : à 8 h 00, visite du village culturel de l'ethnie Lu de Phanom, spectacle artistique de l'ethnie Lu, à 13 h 00, première de procession Hè Vo ou Hè Nang Sangkhane de Vat Thatnoy à Vat Xiengthong,

Dimanche 15 avril (jour du Nouvel An 2555) : 6 h 00, cérémonie de Takbat au musée de Luang Prabang (ancien Palais royal), après le Takbat, ascension du mont Phousy et prières au stupa Chomsy, le pilier de la ville. Cérémonies familiales de Baci organisées selon le cas ; 13 h 00, deuxième procession Hè Vo ou Hè Nang Sangkhane de Vat Xiengthong au Vat Thatnoy; 19 h 00, procession aux lanternes de Phagna Nak (naga) en descendant le mont Phousy vers le musée ; spectacle Phalack-Phalam (épisode du ramayana) danse de Nang Sida et danse de Nang Kèo.

Lundi 16 avril : 9 h 00, rassemblement au musée pour le départ de la procession de la statue de Prabang vers le Vat May Souvannaphoumaram et ondoiement de la statue de Prabang ; 13 h 00, ondoiement des statues de Bouddha à la Thamting (grotte) du district de Pak-ou ; clôture de la foire-exposition de l'esplanade de Vat That Luang ; en soirée, ondoiement de la statue de Prabang et spectacle : danse de Nang Kèo, danse de Dok Champa, danse de Nhack et de singe, danse Phalack-Phalam, au Vat May Souvannaphoumaram,

Mardi 17 avril : en matinée ondoiement de la statue de Prabang ; en soirée, nombreux spectacles : danse de Nhack, des singes, Phalack-Phalam, l'épisode du cerf d'or à Vat May Souvannaphoumaram,

Mercredi 18 avril : en matinée : cérémonie religieuse à Vat May Souvannaphoumaram, procession du retour de la statue de Prabang de Vat May Souvannaphoumaram au musée.

Bienvenue aux touristes pour les fêtes de Pimay !

Phetphoxay Sèngpaseuth

Le département de marketing touristique du ministère de l'Information, de la culture et du tourisme estime qu'il y aura beaucoup de touristes qui visiteront le Laos durant les célébrations de la fête du Pimay lao (Nouvel An lao, année 2555), d'autant plus que l'année 2012 a été déclarée année du tourisme au Laos.

Les administrations de chaque province du Laos dont celle de Vientiane ont préparé un programme pour ouvrir de nouveaux sites touristiques pour les célébrations de la fête du Nouvel An lao.

A ce sujet, le directeur du département du marketing touristique, M. Saly Phimphinith a donné quelques précisions à un journaliste du *Rénovateur*, la semaine dernière à Vientiane, à propos des activités de la célébration de la fête du Pimai lao : « *Depuis de nombreuses années, la célébration de la fête du Pimay est devenue très attractive pour les touristes, elle le sera d'autant plus cette année qui a été décrétée année du tourisme lao. Tout semblerait prêt dans chaque province pour accueillir les visiteurs lors des fêtes. Même, la ville de Vangvieng de la province de Vientiane, destination très à la mode au Laos, s'y est préparée, bien qu'elle attire principalement des voyageurs à petits budgets qui s'y retrouvent pour se détendre, partager des récits de leur voyage et faire la fête dans un cadre spectaculaire de montagnes karstiques* ».

La province de Vientiane a organisé tout un programme, notamment celui d'ouvrir un nouveau site touristique, la grotte de Khoun Lang, située dans le district de Kasy de la province de Vientiane. Grotte légendaire, ayant abrité les amours de deux jeunes gens, Khoun Lou et Nang Oua, les Roméo et Juliette du Laos!



M. Saly Phimphinith

Les festivités de Pimay dans la province de Houaphanh se concentreront autour des belles cascades situées entre le district de Viengxay et Samneua. Les chutes y sont vraiment spectaculaires et sont les plus importantes de Houaphanh. Cette cascade à multi-niveaux est située à environ 30 kilomètres de la ville. Pour l'atteindre, il faut prendre soit une petite embarcation ou un tuk tuk. Le trajet est inoubliable, au sommet des collines avec vue spectaculaire sur les rizières en terrasses.

De même, l'administration de la province de Luang Namtha organisera les célébrations de la fête du Pimay lao, à la célèbre grotte du district de Viengphoukha.

Pour les aventuriers et les intrépides, les habitants du district de Pakxong seront heureux de vous faire découvrir leur cascade naturelle, non pas par bateau, ni à pied, mais dans les airs! N'hésitez pas à endosser le harnais et à vous suspendre à un câble, qui, niveau par niveau, d'arbres en arbres, vous conduira au bas de la falaise.

Le Vat Phou, ancien palais royal de l'époque pré-angkorienne, accoté à la face orientale du mont Kao à environ 45 km de Pakxé, province de Champassak, un des joyaux du pays, sera bien sûr, un des lieux incontournables pour célébrer le Nouvel An lao. Cette année, selon le service de l'information, de la culture et du tourisme de la province de Champassak, les festivités se concentreront principalement au niveau de la cascade. N'oublions pas que le Vat Phou fait partie actuellement d'un vaste programme de restauration entrepris par l'Unesco.

Depuis que le Laos a décidé d'ouvrir ses portes au tourisme dans les années 1999-2000, le pays est devenu une destination très prisée et se classe souvent en tête pour la région du sud est asiatique. Les infrastructures à cet égard ne cessent de se développer, les zones les plus reculées du pays deviennent de plus en plus accessibles et le visiteur y est toujours accueilli à bras ouverts. Ce qui fait que de nombreux voyagistes internationaux recommandent à leurs clients ce pays lointain dans leur itinéraire de vacances.



La grotte de Khoun Lang dans le district de Kasy.

La « Nang Sangkhane » défilera sur le dos d'un buffle

L'année du lièvre se terminera le vendredi 13 avril 2012, (Meu Sangkhane Pay). Cette date correspond au septième jour de la lune décroissante du quatrième mois solaire et cinquième mois lunaire du calendrier lao. Le samedi 14 avril, correspondant au huitième jour de la lune décroissante sera le jour intermédiaire (Meu Nao) et le Nouvel An lao tombera le dimanche 15 avril correspondant au neuvième jour de la lune décroissante du cinquième mois lunaire (Meu Sangkhane khun).

Durant ces trois jours, toutes les pagodes sont le lieu où les habitants viennent pratiquer les rites et cérémonies religieux comme asperger les effigies de bouddha, prier et formuler des vœux, construire des stupas de sable, lâcher des oiseaux ou d'autres animaux (escargots, anguilles, tortues, poisson…).

L'animal de l'année 2555 est le dragon et la divinité tutélaire, la « Nang Sangkhane » sera représentée par la cinquième des sept filles du dieu du ciel « Phagna Kabilaphom » répondant au nom de Kimithathévy. Cette année, la « Nang Sangkhane » défilera sur le dos d'un buffle. Habillée de jaune, elle sera parée d'une fleur konlany et de topazes.

Elle tiendra dans sa main gauche, un instrument de musique à corde (Xo) et dans sa main droite un sabre, arme magique pour se défendre de l'ennemi.

Horoscope bouddhique 2555 :

Cette année, trois nagas s'ébattent dans l'océan ce qui signifie qu'il pleuvra 550 fois dont 200 fois dans l'univers, 150 fois dans les forêts, 100 fois dans les océans et 100 fois dans le monde humain. Les astrologues prédisent que les vents souffleront des quatre points cardinaux à force égale selon la saison. Les pluies seront plus abondantes au début et à la fin de l'année. Il se produira quelques sécheresses et les cultures, en particulier la récolte du riz saisonnier, seront moins abondantes et détruites par des calamités naturelles. Les fruits seront abondants et les denrées alimentaires subiront une augmentation de prix.

La légende de Phagna Kabilaphom

Selon la légende hindouiste, le gardien du paradis, Phagna Kabilaphom, était très puissant et omniscient, et avait pour jeu favori de lancer des défis à qui avait la malheureuse idée de s'opposer à lui, que ce soit les hommes ou d'autres créatures célestes comme lui. En outre, il ne perdait jamais aucun de ses défis.

Un jour, il apprit l'existence dans le monde des humains, d'un jeune homme nommé Thammabane Koummane. Ce dernier, réputé pour sa culture générale, n'avait pas d'égal dans ce domaine.



La construction des stupas de sable.

Phagna Kabilaphom, descendit alors sur terre pour rencontrer ce fameux érudit, fils d'un riche marchand, qui pourrait se révéler un adversaire intéressant à humilier et à supprimer par la suite.

Le jeune Thammabane Koummane terminait ses études supérieures en sciences universelles, dont le langage des oiseaux faisait partie. Phagna Kabilaphom lança alors pour défi de résoudre l'énigme suivante :

« Où se trouve le « Rasi » ou l'âme de l'homme au lever du soleil, à son zénith et quand il se couche le soir ? »

Un délai d'une semaine lui fut accordé pour trouver la solution. Le gardien regagna son paradis et prévint qu'il reviendrait dans une semaine pour écouter les réponses du jeune homme. L'enjeu du défi n'était pas à prendre à la légère, car il s'agissait de la décapitation pour l'un ou l'autre. Thammabane Koummane était confronté à un problème sérieux car il n'avait pas les réponses aux questions posées. Il en perdit l'appétit et le sommeil et n'eut de cesse d'aller s'enquérir des réponses dans les livres et auprès des plus grands sages du pays et du monde avant la date fatidique. Exténué par ses démarches et le manque de sommeil, il s'assoupit au pied d'un palmier à sucre au beau milieu d'une clairière. Il ne se réveilla qu'à la nuit tombée avec à l'esprit la même angoisse, celle de rester sans réponse aux questions du gardien du paradis et d'avoir ainsi la tête tranchée. C'est alors qu'il surprit la conversation d'un couple de vautours perché sur l'arbre au sujet du défi le concernant :

«*Qu'est-ce qu'on va manger demain?*» interrogea la femelle vautour

« *Ne t'inquiète pas. Ce sera un festin délicieux. Nous allons festoyer avec le cadavre de Thammabane Koummane qui n'aura pas trouvé les réponses aux questions de Kabilaphom* », répondit le mâle.

« *Toi, tu connais ces réponses ?* » s'enquit-elle. « *Bien sûr, écoute bien ! Le matin, le Rasi est sur la figure, car, dès que les gens se lèvent, ils se lavent le visage. A midi, il se trouve dans la poitrine, car ils aiment se rafraîchir cette partie du corps à cette heure de la journée et le soir, il se situe au niveau des pieds, car avant de se coucher ils se lavent les pieds.* »

Cette indiscrétion rendit vie à Thammabane Koummane, qui avait enfin ses réponses. Le lendemain, date limite du défi, le jeune homme put répondre à l'énigme posée par Phagna Kabilaphom et celui-ci fut obligé d'accepter d'être décapité publiquement. Mais avant que la sentence ne soit exécutée, il prévînt l'assistance de la malédiction qu'encourait la terre avec sa tête décapitée: si la tête était jetée en l'air, celui-ci deviendrait brûlant et irrespirable, si elle touchait la terre, le sol deviendrait cendre, et si elle était jetée dans l'eau, les rivières et les océans s'assécheraient et toute forme de vie disparaîtrait à jamais de la terre. Pour conjurer ce mauvais sort, le dieu condamné à la décapitation fit venir ses sept filles et leur dit :

« *Pour éviter ces cataclysmes, il faut que ma tête coupée repose sur une coupe d'or et que celle-ci soit déposée au fond d'une grotte au mont Kairath. Ensuite, une fois par an, à l'occasion de la nouvelle année, l'une d'entre vous devra sortir ma tête de la grotte pour la promener et l'ondoyer. Ce n'est qu'à ces conditions que le monde vivra en paix* ».

C'est pourquoi, chaque année au moment du Pimay, on peut voir dans les grandes villes du pays la procession de la Nang Sangkhane (fille du dieu décapité et déesse de l'année) ainsi que la procession de la tête à quatre faces du dieu du paradis posée sur une coupe en or. Tout le monde l'arrose avec de l'eau lustrale et parfumée.

Une tenue décente est exigée pour arroser les Bouddhas

Les parents ont un rôle important à jouer en donnant des conseils à leurs enfants et en leur enseignant les traditions.

Phetphoxay Sèngpaseuth

Pimay est là ! Et comme chaque année, en avril, les lao vont célébrer la nouvelle année et procéder aux traditions ancestrales, notamment celle de l'arrosage des satues de Bouddhas à l'intérieur de la pagode de leur quartier. Ce rite est pratiqué avec beaucoup de ferveur par toutes les générations confondues. Mais depuis quelques années, il est remarqué que bon nombre de jeunes femmes portant shorts ou mini-jupes entraient à la pagode pour effectuer ce rituel. Certains villages ont interdit l'accès aux pagodes à des femmes n'ayant pas une tenue décente. Nous avons voulu sonder l'opinion publique pour savoir quel était son sentiment face à cette interdiction.

Le Rénovateur : Que pensez-vous de l'interdiction de l'accès aux pagodes pour l'arrosage des Bouddhas, aux femmes portant des tenues légères?



Un bonze de la pagode de Mixay, Thongsy Mixaysavang : « *Selon les principes bouddhiques, il est exigé que toute personne pénétrant dans une pagode ait un comportement normal et une tenue décente. A l'heure actuelle, on constate de plus en plus, en dehors de certains touristes, que de nombreux jeunes ne respectent plus cette règle et particulièrement lors des fêtes de Pimay. Les gens ne font plus la différence entre la rue où l'on s'asperge et la pagode où on vient rendre hommage aux Bouddhas et aux bonzes. C'est une très mauvaise image de notre société. Avant les fêtes il faut absolument informer la jeunesse, particulièrement les filles, du respect des traditions. La jeunesse est très attirée par la mode vestimentaire venue des pays occidentaux et véhiculée par les chaînes de télévision et par internet. La plupart des séries thaïlandaises ou coréennes affichent en permanence des jeunes filles en mini-jupe et shorts. L'école, dès le primaire, devrait enseigner à nos jeunes le respect des traditions lao et leur apprendre une certaine réserve. Nous ne voulons pas que l'image de la femme portant le « Sinh » (jupe traditionnelle) et l'écharpe, disparaisse dans l'avenir et soit remplacée par une jeunesse déchaînée en tenue légère*».



Une commerçante du marché de That Luang dans l'arrondissement de Sisattanak de la capitale Vientiane, Mlle Phonexay :
« *Pour ma part, je pense que les femmes habillées très court ou portant des shorts ne devraient pas être autorisées à se rendre dans les pagodes pour arroser les Bouddhas. Ne devraient être admises que les femmes en tenue traditionnelle lao pour recevoir les souhaits des grands bonzes ou arroser les Bouddhas. Le « Sinh » devrait être obligatoire, c'est une occasion de plus, de montrer la culture traditionnelle lao. En outre, Pimay est une fête de famille très importante, où les lao rendent visite à leurs grands-parents et passent beaucoup de temps avec eux. A cette occasion, les grands-parents devraient conseiller leurs petits-enfants sur l'importance du port du « Sinh » dans les cérémonies bouddhiques, comme celle de l'arrosage des bouddhas pendant le Pimay lao. Beaucoup profitent de ces journées de fête pour découvrir en famille des sites touristiques, historiques ou culturels. Mais d'autres préfèrent célébrer cette fête à la maison pour éviter le risque d'accident de la route. Pimay est hélas une période où le nombre d'accidents est toujours trop important* ».



Un professeur de l'Université nationale du Laos, M. Naly Wanthammasyda s'est exprimé à son tour : « *Je suis entièrement d'accord sur l'interdiction d'accès à la pagode aux femmes qui portent des shorts ou des mini-jupes pour arroser les bouddhas parce que l'arrosage des bouddhas est une célébration religieuse de notre culture traditionnelle lao qu'il faut préserver. Je pense que les parents ont un rôle important à jouer en donnant des conseils à leurs enfants et en leur enseignant les traditions du pays. L'école aussi est un bon lieu d'éducation à ce sujet. L'année dernière, je me suis rendu à la pagode pour faire des offrandes aux bonzes (Tak Bat) avec ma grand- mère. Elle m'a dit que les choses avaient bien changé, que ce n'était plus comme avant, et bien sûr, pas dans le bon sens. Conservons les tenues traditionnelles pour les femmes et NON! aux shorts ou mini-jupes pour rentrer à la pagode !* »



Le short dans la rue mais pas à la pagode.

Le dessin pour lutter contre la drogue

Sonesavanh Souliyaphack

L'Office des Nations Unies contre la Drogue et le Crime (ONUDC) a organisé le 30 mars dernier, au Palais national de la culture, une cérémonie de remise de prix aux lauréats qui avaient participé au concours de dessin, dont le thème était «*Une vie sans drogue*». Les trois dessinateurs primés sont M. Aphisith Souphavongxay, 1er prix, inscrit au lycée Sathit de Vientiane, 2e prix, Mlle Douanphèng Chindavong, du lycée Phiavat, et troisième lauréate, Mlle Thongthip Soulivong, élève elle aussi du lycée Phiavat. Les trois heureux gagnants ont été gratifiés d'un ordinateur portable qui leur a été remis par le vice-président du Comité national pour la supervision et le contrôle de la drogue, M. Kou Chansina, qui a cette occasion a déclaré:

« *La consommation de drogue continue à être un fléau dans notre société, et pas seulement à la capitale. Elle est le moteur de crimes et de délits, comme les agressions, les cambriolages, les violences sexuelles et de nombreuses incivilités, tels que les rodéos nocturnes de motards, qui se finissent la plupart du temps aux urgences des hôpitaux. Non seulement l'usage de la drogue est dangereuse pour la santé physique et mentale du toxicomane, mais aussi pour sa famille et son entourage. Il met en péril le développement du pays. Je ne saurais conseiller aux jeunes de consacrer leur temps libre à faire du sport, de la musique et autres activités artistiques*. »



Les trois lauréats du concours.

Ce projet de concours de dessin avait été lancé en janvier par l'ONUDC, en coopération avec l'Association Lao Bangfaï et cinq lycées de la capitale. Il fallait au départ sélectionner, sous la direction du Comité national pour la supervision et le contrôle de la drogue, dont est membre le professeur Chongkham Phonekèo, les cinq meilleurs dessinateurs issus de chaque lycée pour participer à une formation de dessin dont le thème était : «*la drogue, un grand danger pour la santé*». A la suite de cette formation, les élèves se sont lancés dans de nouvelles réalisations parlant de «*Une vie sans drogue*». Une présélection avait retenu dix dessins parmi 25 présentés. Trois, ont finalement été choisis, qui répondaient à la question de l'ONUDC «*Consommer de la drogue, c'est être intelligent ?* » et ce, tout en couleur.

Cette remise de prix a été l'occasion de voir se produire sur scène de nombreux artistes : la troupe de Lao Bangfaï, et les « ambassadeurs de l'ONUDC », Aluna, Tee Oudalay, Sack Cells, Mayla-ong mais aussi et Miss Laos 2010, Malaythip Singsalanath, sans oublier le dernier clin d'œil de saison de Nithaya Somsanith à travers un charmant défilé de mode !



Les performances de Lao Bangfaï.



Un public ravi.

Ils ont bien mérité du Laos

Le Professeur Dr Alphonse Pluquailec

Somsanouk Mixay

Malgré ses diplômes prestigieux et sa carrière brillante en France, Alphonse Pluquailec n'a pas oublié le Laos, son pays natal, ni le peuple lao à qui il consacr, depuis 1995, une grande partie de son temps et son énergie avec un dévouement sans borne.

Spécialiste des maladies cardio-vasculaires, il a obtenu le Diplôme National de Cardiologie en 1978 et fut major de sa promotion. Il est également titulaire d'un nombre impressionnant de certificats et de diplômes : certificat de Biologie et Médecine du Sport, Diplôme universitaire d'Echocardiographie, Certificat universitaire d'angiologie, Certificat universitaire de Cardiologie du Sport.

Le Dr Pluquailec a exercé à la clinique médicale Jean Paoli comme chef de service, Il a été président puis vice-président de la Commission médicale d'établissement. Il a été l'initiateur et le responsable du service de réadaptation cardiaque et attaché au Centre hospitalier d'Arles. Il consulte à son cabinet privé depuis 1979 en même temps qu'il exerce à la clinique Jeanne d'Arc à Arles.

N'oubliant pas ses origines luang prabanaises et conscient des besoins pressants du Laos en matière de soins médicaux, il a fondé, en 1995, et présidé l'Association des Médecins Laotiens de France, puis l'Association Santé France-Laos (SFL) en 1998, qui regroupe ses amis médecins de toutes les spécialités. Le Dr Pluquailec a fait lui-même le porte à porte des donateurs et des fabricants de matériel médical pour financer son projet. Payant le voyage de leurs propres deniers, les membres de SFL se rendent au Laos deux à trois fois par an, en missions de quinze jours, pour assurer des formations continues pour le corps médical lao dans les hôpitaux.

Des stages de perfectionnement sont organisés également chaque année en France : depuis 2001, 28 médecins en ont ainsi bénéficié pour un coût total de 67 500 euros financés par l'UBFT, la Région PACA et le ministère français des Affaires étrangères.

Un volet particulièrement spectaculaire de l'action de SFL est celui des interventions chirurgicales sur des enfants lao souffrant de malformations cardiaques, malformations qui leur



Le Professeur Dr Alphonse Pluquailec

auraient été fatales sans chirurgie réparatrice. C'est ainsi que, en douze ans, 150 enfants ont été opérés avec succès et vivent à présent une vie normale. Cette action a été possible grâce à une chaîne de solidarité dont les maillons sont, outre SFL et le Dr Pluquailec qui repèrent les jeunes malades, Mécénat Chirurgie Cardiaque Enfants du Monde et le Professeur Francine Leca qui procèdent aux opérations, Aviation sans Frontières pour le convoyage des enfants, et les familles d'accueil, qui remplacent les parents, et dont le dévouement pour les patients, avant les opérations et pendant la convalescence, force l'admiration. Dans la première moitié de cette année 2012, sept autres enfants iront se faire opérer en France. Les frais de voyage, d'hospitalisation et de séjours des enfants se montent à 2, 2 millions d'euros.

Toujours en cardiologie, les services de cardiologie de l'hôpital de l'Amitié à Vientiane et de l'hôpital de Luang Prabang ont été mis en fonctionnement et la première pierre a été posée pour la construction d'un centre de Recherche et diagnostic des maladies cardio-vasculaires à Vientiane.

L'Unité cardio-vasculaire Mittaphab de Vientiane, inaugurée le 28 février dernier, est née d'un partenariat entre l'hôpital de l'Amitié et SFL, et est soutenue par les centres hospitaliers d'Arles et d'Avignon, le Conseil régional de PACA et le Conseil général des Bouches du Rhône. A cette occasion, du matériel en complément du plateau technique existant a été remis au Prof. Dr Eksavang Vongvichit, ministre de la Santé. En effet, l'équipement des hôpitaux du Laos tient une grande place dans l'action du Dr Pluquailec. A chaque mission, il arrive avec des conteneurs entiers de matériel médico-chirurgical. Depuis 1999, les hôpitaux de Vientiane et des provinces ont reçu pour plus de 4, 5 millions d'euros de matériel divers. Dernièrement, le 5 avril, un ami du Dr Pluquailec, le Prof, Alt Volker a remis au Prof. Eksavang du matériel de chirurgie orthopédique d'une valeur de 250 000 euros, don de Stryker osteosynthesis Schonkirchen et de l'Université Hôpital Giessen und Marburg en Allemagne. Je ne compte pas le prix des billets d'avion et les frais de voyages et de séjours des membres de SFL qui effectuent deux à trois missions par an, à leurs propres frais.

L'action de SFL ne se cantonne pas à la cardiologie. Il y a aussi des formations continues médicale et soignantes en gynécologie-obstétrique, néonatologie et pédiatrie, chirurgie orthopédique, maxillo-faciale et d'autres spécialités encore.

L'action de SFL dans les différentes spécialités médicales contribuent grandement au développement du Laos dans ces domaines. « *Il existe une vraie collaboration et des échanges fructueux entre les missionnés de SFL et leurs homologues lao* », fait remarquer le Dr Pluquailec qui ajoute : « *Nous devons absolument trouver les moyens nécessaires pour pérenniser et développer l'action de SFL* ». Pour cela, selon le Dr Pluquailec, il faut continuer à assurer la régularité des formations tant aux médecins qu'au personnel soignant, poursuivre le perfectionnement des médecins bénéficiaires des stages et renforcer les échanges inter-hospitaliers. Il faut donc aussi renforcer les partenariats avec la Région PACA et les hôpitaux qui s'y trouvent, le Conseil Général des Bouches-du-Rhône, la Ville d'Arles, les fabricants de matériel et autres donateurs. Le Dr Pluquailec insiste sur la continuation des repérages des enfants souffrant de malformations cardiaques et de leur envoi en France pour y subir des interventions réparatrices. Enfin, il faut continuer à équiper les services de cardiologie récemment inaugurés à Vientiane et à Luang Prabang et aider à leur fonctionnement.

Le 4 août 2008, le Prof. Dr Alphonse Pluquailec a été nommé Professeur Honoraire de Cardiologie par l'Université nationale du Laos.

Il a bien mérité de ce pays où il est né.

Sumac de Chine

*Rhuschinensis*Anacardiaceae

Biba Vilayleck

Some phot : lao et thaï
Ham hin : thaï
Muối : vietnamien
Chinesegall : anglais

Les Lao affectionnent les plantes acides et on en compte plus d'une cinquantaine nommée dans la nomenclature vernaculaire, celle d'aujourd'hui en fait partie, elle est même dite « trop acide », **some phot !**

Rhuschinensis est un petit arbre de 10 mètres maximum au port large et étalé. Il est commun dans les forêts ouvertes jusqu'à 2800 mètres d'altitude de l'Inde au sud de la Chine, de Taiwan à Sumatra. Ses feuilles composées, caduques, alternes ont des folioles ovales grossièrement dentées ; l'extrémité de la feuille (le rachis) est ailée, ce qui permet de distinguer cette espèce de ses voisines.Les fleurs petites, en panicules terminales de 15 à 30 cm de long, forment de jolies grappes couleur crème. Ces jolies grappes se transforment en fruits, petites drupes sèches, pubescentes, orange puis brunâtres qui pendent en bout de branche, en début de saison sèche, quand les feuilles commencent à tomber.

Le genre *Rhuscomprend* des espèces américaines, asiatiques, et aussi d'Europe méridionale d'où vient son nom qui signifierait « rouge » ; sur le pourtour de la méditérranée on connait bien *Rhus coriaria* aux fruits rouge vif qui, une fois séchés et écrasés, donnent un condiment acide, le **sumac**, de l'arabe *sommäk*.

Les usages actuels et anciens de **tonemaksome phot** sont multiples. Les petits fruits sont écrasés avec du sel, du sucre et du piment formant une pâte qui agrémente le riz ou les légumes ; les jeunes feuilles sont broyées pour donner un condiment que l'on ajoute aux mets que l'on veut acidifier. Sur les arbres de ce genre on trouve assez souvent des galles, c'est-à-dire des excroissances pathologiques produites sur les feuilles, tiges ou fruits par la piqûre de certains insectes parasites ; les galles (**mak piat ?**) de **tonemaksome phot** sont employées en médecine traditionnelle comme pansement sur les blessures mais aussi pour traiter la toux, les diarrhées. Au début du siècle dernier encore elles étaient employées « *pour le laquage des dents, comme mordant et fixatif pour les teintures… pour les préparations d'encres à écrire et à imprimer et pour le traitement de la paralysie…Mais l'emploi le plus général des galles de Chine consiste dans le tannage des peaux* » (Crevost, 1941). Notons que les beaux cuirs que l'on nomme « maroquins » sont toujours tannés, en Afrique du Nord, avec les feuilles et les galles de certains sumacs. Il faut cependant être prudent avec cette plante car tous les sumacs produisent une sève laiteuse plus ou moins toxique. C'est peut-être la raison pour laquelle les Akha la considèrent comme protectrice: quand on construit un grenier à riz on place à l'intérieur une pierre couverte de 9 feuilles d'**agnao** (*Rhuschinensisen* langue akha) avant d'y déverser le grain.



Tonemaksome phot en fleurs.



La feuille de Rhuschinensis présente un rachis ailé, ici avec les fruits mûrs.



Grappe de fruits mûrs.

Crème renversée

Manila Vanthanouvong



Préparation et cuisson : 55 mn

1) Placez cinq ramequins dans un plat sur une feuille de papier sulfurisé, afin d'éviter qu'ils ne se touchent.

2) Commencez par faire le caramel.

Dans une casserole, versez le sucre. N'oubliez pas d'ajouter un peu d'eau. Portez à ébullition en veillant à ne pas remuer la préparation. Surveillez de très près, car le changement de couleur se produit rapidement.

3) Lorsque le caramel prend une couleur blonde. Versez-le délicatement dans le fond de chaque ramequin. Continuez sur votre lancée et passez à la préparation de la crème !

4) Dans une casserole, versez le lait que vous portez à ébullition. Vous y aurez mis la gousse de vanille que vous aurez grattée au préalable.

5) Dans un saladier, battez les œufs avec le sucre restant. Mélangez et incorporez le lait chaud à cette préparation sans cesser de fouetter.

6) Filtrez à travers la passoire et versez l'appareil dans les ramequins.

Pour la cuisson, n'oubliez pas de mettre de l'eau à mi hauteur dans votre plat. Faites cuire les crèmes pendant 25 minutes à 150°C, thermostat 5.

7) Après la cuisson, placez les crèmes au frais pendant deux bonnes heures.

Les crèmes seront ensuite prêtes à être renversées, dans une assiette plate.

Ingrédients : pour 5 personnes

- 100 g de sucre (pour faire le caramel)
- 8 œufs
- 200 g de sucre
- 1 gousse de vanille et
- 1 litre de lait



Le mariage chez les Meuy

Phong Thammavongsa

Les Meuy sont l'une des 49 communautés ethniques qui vivent au Laos. La population de cette communauté possède des us et coutumes spécifiques, transmis de génération en génération, qui diffèrent de ceux des autres ethnies. Il en est ainsi en particulier du rituel complexe du mariage, qui commence bien avant la cérémonie finale. Quand un jeune homme s'éprend d'une jeune fille, il devra tout d'abord lui offrir une bague de fiançailles, lors d'une rencontre nocturne : ainsi lui fera-t-il part de son désir sincère de l'épouser. Ce cadeau procède d'une très ancienne tradition observée par les jeunes gens de cette ethnie ; on l'appelle l'avance. Dans les 10 à 20 jours qui suivront, la jeune fille présentera la bague à ses parents pour solliciter leur consentement. Si, au bout de cinq jours, ils font savoir qu'ils ne sont pas d'accord, la fiancée rendra le présent au prétendant. Dans le cas contraire, la jeune fille va transmettre la bonne nouvelle à son fiancé. Après cet accord tacite, la famille du jeune homme désignera deux représentants, qui seront des hommes ni divorcés ni veufs, connus pour pratiquer certaines vertus comme l'honnêteté et la bonté. En vue du mariage, ils doivent rencontrer les parents de la jeune fille pour déterminer avec eux le déroulement de la cérémonie, et leur remettre une dot qui comprend une boîte de tabac, des coupes de bétel et des écharpes en soie. Selon l'ancienne tradition des Meuy, le mariage dure quatre jours, quatre jours de fête pendant lesquels les invités sont accueillis par les parents de la mariée, qui les accueillent avec de l'alcool de jarre (lao-lao), du poulet, de la viande de buffle et bien d'autres choses encore.

Procession du marié

Le jour du mariage, le marié doit être vêtu d'un pantalon noir et d'une chemise blanche, et porter un foulard en soie autour de la tête. Une procession se met en marche de la maison du jeune homme jusqu'à celle de sa fiancée, et ceux qui y participent portent des paniers remplis de viande de porc, de poulets, de gâteaux traditionnels (khaotom) etc. En arrivant chez sa fiancée, le jeune homme s'arrête au pied d'une échelle, puis il la gravit, tandis que ses cousins l'aspergent avec de l'eau. Selon cette coutume, le marié purifie ainsi son corps de tous les maux et son esprit est paré de qualités nouvelles telles que l'honnêteté, la franchise et la gaieté.

Le baci

La cérémonie du baci commence vers 20 heures généralement, après le coucher du soleil, autour d'un grand plateau sur lequel on a disposé de l'alcool blanc et du poulet. On noue des fils de coton noir autour des poignets des mariés. Aux yeux des Meuy, les fils de coton noir sont essentiels pour la cérémonie du baci, alors que ce sont des fils de coton blanc qui sont utilisés dans les bacis de l'ethnie lao. Les Meuy se servent aussi de fils blancs, mais pour les funérailles. Les invités peuvent féliciter les nouveaux mariés jusqu'à une heure du matin. C'est à ce moment que l'épouse prépare les effets et les meubles qui lui seront nécessaires et qu'elle emportera dans sa nouvelle habitation. Elle prévient ses parents de son départ. Elle restera chez son mari pendant trois jours et rentrera chez ses parents pour leur dire au revoir. Elle en profitera pour demander sa part d'héritage (terrains, argent, animaux etc.). En revanche, dans l'ethnie lao, on ne procède à ce partage qu'après le décès des parents.

Qu'est-ce qui fait vivre un journal ?

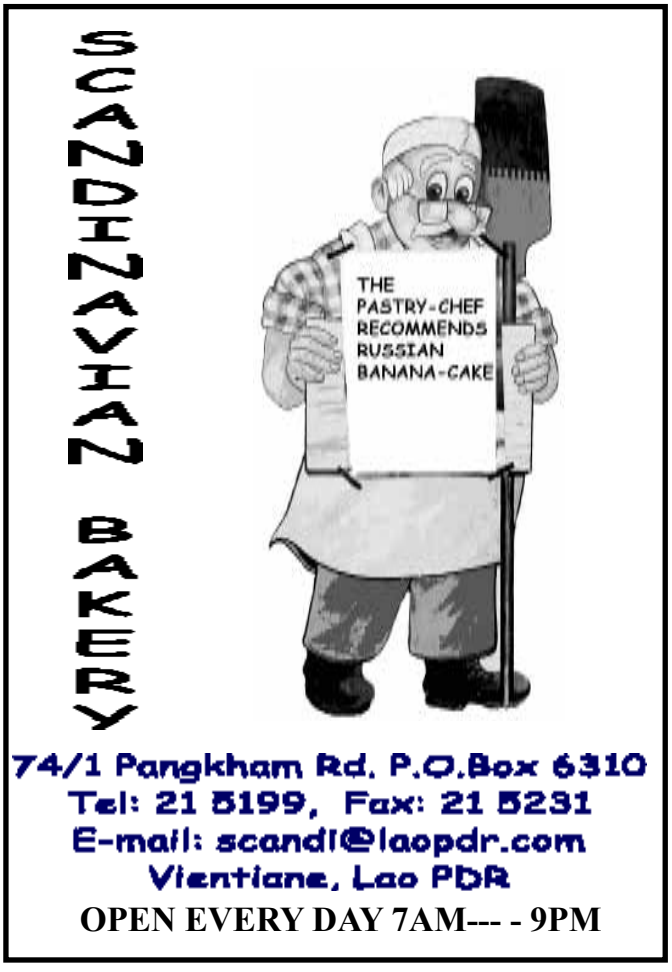
Ses lecteurs bien entendu, encore faut-il avoir une idée de ce qu'ils aiment, de ce qu'ils pensent, des critiques qu'ils sont en droit de nous faire, des idées qu'ils sont en devoir de nous soumettre…

C'est pour toutes ces raisons que nous vous proposons dès à présent de participer à la vie de notre journal, de votre journal, de façon plus active, car rares sont ceux qui osent nous écrire.

Pour cela, nous avons décidé de réactiver le courrier des lecteurs, vous pourrez donc nous soumettre vos remarques, suggestions, critiques et commentaires à l'adresse suivante : courriersreno@gmail.com

Nous nous efforcerons de répondre à tous les mails que vous nous enverrez.

Alors n'hésitez plus, si vous avez des idées, la boîte est d'ores et déjà ouverte.



Djokovic conserve son titre sans trembler à Miami

Le N°1 mondial Novak Djokovic a conservé le 1er avril son titre au Masters 1000 de Miami en maîtrisant en finale Andy Murray (N°4), qui n'a jamais été en mesure de trouver la faille.

Le Serbe de 24 ans, vainqueur 6-1, 7-6 (7/4) en 2h18, termine le premier tiers de la saison (sur dur) en ayant gagné deux des trois plus importants titres (Open d'Australie et Miami) et aborde la terre battue avec une confiance au beau fixe malgré un tout petit accroc à Indian Wells (demi-finaliste).



Le Serbe Novak Djokovic (droite) et l'Écossais Andy Murray, avec leur trophée du Masters 1000 de Miami, le 1er avril.
--Photo : AFP/VNA/CVN

Au cours d'une finale décevante en termes de qualité de jeu, Djokovic a mieux servi que son adversaire et ne l'a jamais laissé trouver un rythme. Le Serbe aurait pu se simplifier la tâche en exploitant une des quatre balles de break, réparties sur trois jeux, dans le second set mais sur trois d'entre elles, il a mal joué le coup et a fait des fautes évitables. Exactement comme en quart de finale et en demi-finale, il a néanmoins fait preuve d'un froid réalisme pour enlever le match au « tie break » du second set, dans lequel Murray a eu l'imprudence de commettre une double faute.

Au premier set, Murray a perdu son service dans le 4e jeu alors qu'il avait une avance de 40-0 et a eu six balles de jeu. Il s'est procuré sa seule balle de break du match au jeu suivant mais Djokovic l'a écarté avec autorité.

Si le Serbe n'a sorti son meilleur tennis que par intermittence, il a pu profiter des largesses de l'Écossais, qui n'était clairement pas dans un grand jour (39 fautes directes) et a montré d'inhabituelles faiblesses en revers. « *J'ai pu jouer à mon meilleur niveau quand j'en ai eu besoin, c'est ce qui importe le plus,* a déclaré Djokovic*, qui a terminé le tournoi sans perdre un set en six matches. J'ai gagné mes trois derniers matches au tie break du second set, c'est quelque chose qui me donne de la confiance pour la suite*.»

Un endroit spécial :

« *Je me sentais bien sur le court après le premier set,* a-t-il ajouté. *J'ai laissé quelques occasions passer au deuxième, mais il fallait s'y attendre contre un joueur comme Andy. Heureusement, j'ai bien servi.*»

Djokovic s'est adjugé le 30e titre ATP de sa carrière et son 11e Masters 1000, la catégorie de tournois la plus élevée après ceux du Grand Chelem. Il s'est imposé à Miami pour la troisième fois de sa carrière (après 2007, 2011). Seuls deux autres joueurs ont réussi à gagner au moins trois fois sur l'île de Key Biscayne : les Américains André Agassi et Pete Sampras.

« *Miami est un endroit spécial pour moi, c'est là que j'ai gagné mon premier tournoi important. Cela avait été un bond en avant dans ma carrière* », a dit le joueur de Belgrade, qui est le premier à défendre victorieusement son titre à Miami depuis le Suisse Roger Federer en 2006. « *Je n'ai pas bien retourné son service, ce qui est habituellement un des points forts de mon jeu. Je ne sais pas si c'est parce que je n'avais pas joué ces derniers jours* », a indiqué Murray, qui avait profité du forfait de Rafael Nadal sur blessure pour se qualifier en finale. Il n'avait plus joué depuis le 28 mars et sa victoire en quart de finale sur le Serbe Janko Tipsarevic. « *Si j'avais mieux retourné, notamment sur ses deuxièmes balles, j'aurais été en bonne position dans ce match* », a ajouté l'Écossais, qui s'entraîne depuis le début de saison sous les ordres de l'ancien champion Ivan Lendl.

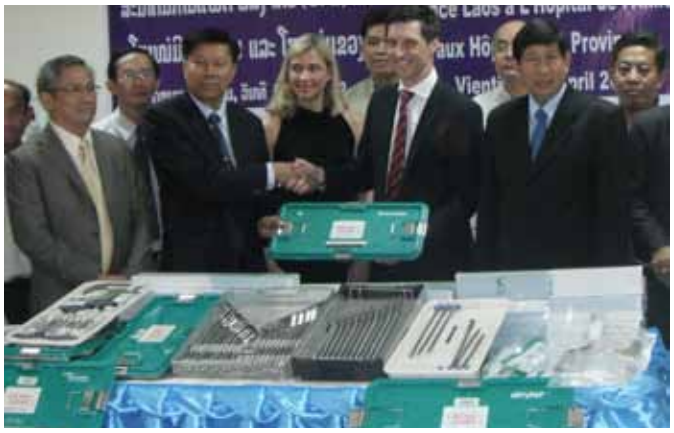
Si l'Écossais a raté sa sortie en finale à Key Biscayne, il a quand même pu se rassurer après son élimination dès le premier match à Indian Wells.

Neuf équipes féminines au Tournoi de football U14 d'Asie à Hô Chi Minh-Ville

Le Tournoi de football féminin U14 d'Asie débute le 26 juin au stade de Thành Long (Hô Chi Minh-Ville). Neuf équipes venant du Myanmar, de Chine, de Thaïlande, du Guam, de Singapour, du Japon, d'Australie, de Corée du Sud et du Vietnam y participent.

L'équipe U14 du Vietnam est celle de la capitale Hanoi avec 22 joueuses, sous la direction de deux entraîneurs, M. Nguyên Minh Thang et M. Lê Manh Cuong. Ce tournoi annuel, organisé par la Confédération asiatique de football (AFC), vise à promouvoir le football féminin sur le continent. Selon le calendrier, les jeunes footballeuses joueront des matchs amicaux durant trois jours (aujourd'hui, demain et après-demain). Elles auront l'occasion de se doter lundi prochain des connaissances modernes en football de la part des spécialistes de l'AFC.

Avant l'ouverture de ce tournoi, l'AFC a dispensé la semaine dernière au Centre sportif de Thành Long, une formation d'entraîneur de licence C pour environ 20 jeunes femmes. À la fin de cette formation, les meilleures auront l'occasion de participer aux projets futurs de l'AFC. Sans compter un cours pour les arbitres de moins de 25 ans.



Le 5 avril, l'association Santé France Lao (SFL) a remis un don de matériel de chirurgie orthopédique, d'une valeur de 200 000 euros à l'hôpital de l'Amitié de Vientiane. La remise a eu lieu en présence du directeur de l'hôpital de l'Amitié, le Dr Phouthone Meuangpak, du président de SFL, le Prof Alphonse Pluquailec, du représentant de SFL, le prof-Dr Volker Alt, expert en chirurgie orthopédique à l'université Giessen-Marbourg, en Allemagne, du ministre de la Santé, le prof-Dr Eksavang Vongvichit et des fonctionnaires concernés.



Le vice-président de l'Association des journalistes lao, M. Somsanouk Mixay, a organisé le 28 mars, une réception à son domicile, à l'occasion de la visite de journalistes français invités par l'Agence Universitaire de la Francophonie (AUF). Les journalistes, qui étaient accompagnés par le directeur de l'AUF, antenne de Vientiane, M. Bernard Vanthomme, ont pu s'entretenir avec les nombreuses personnalités lao francophones présentes ce soir là, dont le vice-président de l'Université nationale du Laos, M. Phetsamone Khounsavath, le directeur adjoint de la Radio nationale, directeur du service de diffusion en langues étrangères, M. Vorasak Pravongviengkham, et le coordinateur de la Francophonie du ministère des Affaires étrangères du Laos, M. Kalamoungkhoune Souphanouvong.



M. Maykhamsone, habitant du village de Donechay, district de Sing, province de Luang Namtha, est l'heureux gagnant du jeu de grattage de cartes téléphoniques Lao télécom. La semaine dernière, il s'est vu remettre une motocyclette par le directeur des services Lao télécom de la province, M. Bounso Bangmany.



A l'invitation de l'attachée de presse de l'ambassade de France au Laos, Mlle Coraline Adam, les médias francophones lao (presse écrite, radio et télévision) ont participé à une table ronde, le 27 mars, à l'Institut français (IF) de Vientiane pour discuter d'un projet de création d'un blog des médias francophones lao, en présence du directeur adjoint de l'IF, M. Laurent Montillet



Beaucoup de lao consultent des voyants pour se faire prédire leur avenir. Le revenu journalier d'un voyant est de 100 000 à 200 000 kips.

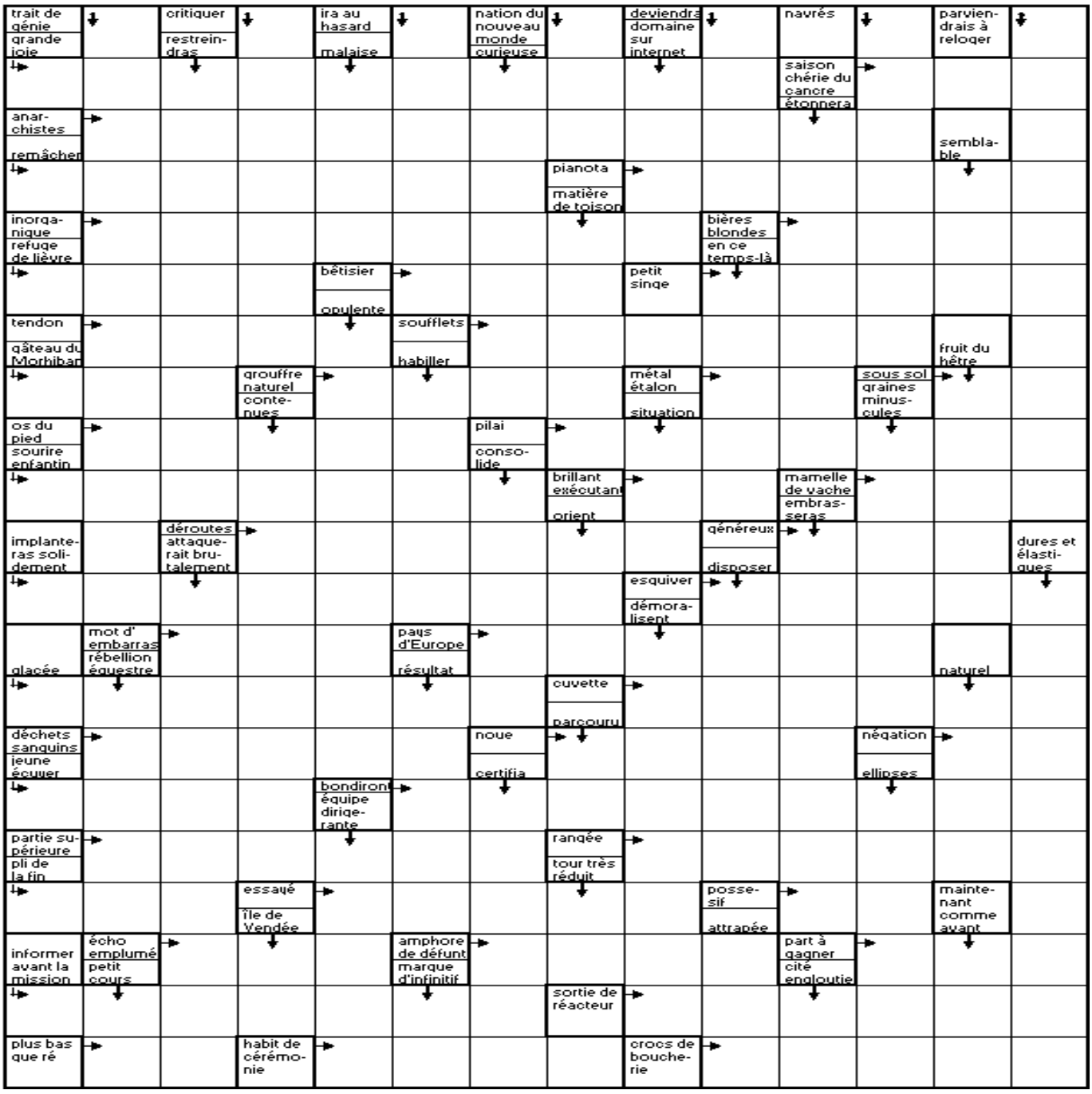
SWEDISH PIZZA & BAKING HOUSE

At Anou, Center Point. (Close to Anou Hotel)
Open everyday 7:00-21:00

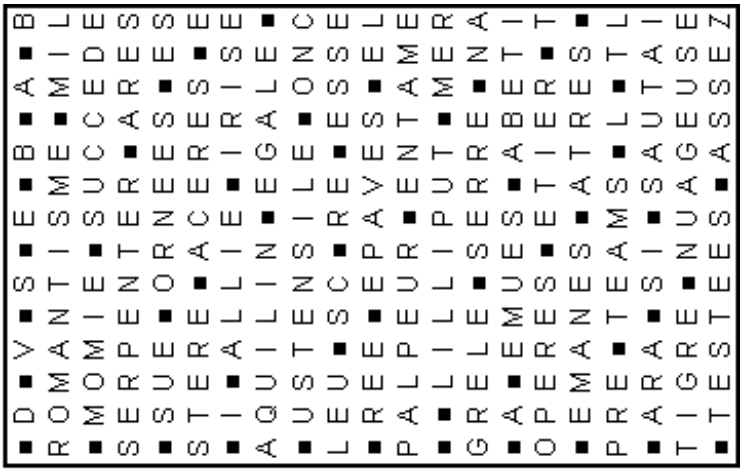


SWEDISH PIZZA & BAKING HOUSE

Now we have home delivery



Mots fléchés
Solution du N. 687



Le proverbe de la semaine

Le mieux est l'ennemi du bien

ເລືອກຕາມເລືອກໄດ້ເຜືອກຕາແດງ;
ເລືອກຜັກໄດ້ກົ້ນບ້ຶ

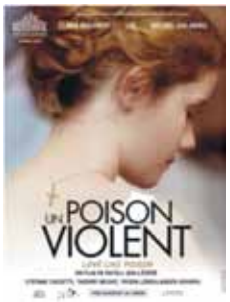
« Rabattre / rabaisser le caquet »
Signification : Remettre quelqu'un à sa place, le faire taire.
Origine : Cette expression date du XVe siècle. Le terme « caquet » désignait un bavardage mais également le cri de certains animaux. Le verbe « rabattre » voulait dire faire cesser le bavardage. De nos jours, cela a un sens plus large : il s'agit de faire taire quelqu'un.

HOROSCOPE

Bélier 21 mars - 20 avril
Si vous faites confiance à Jupiter, qui dominera votre thème cette semaine, vous pourriez raisonnablement espérer que la chance soit au rendez-vous.
Taureau 21 avril - 21 mai
Le stress sera à la hausse, et il ne sera pas surprenant que vous rencontriez des difficultés, cette semaine. Vous vivez trop vite, et vous avez besoin de changer de rythme. Stop! Une pause s'impose.
Gémeaux 21 mai - 21 juin
Les planètes seront pleines de sollicitude envers votre cœur. Vous pourrez profiter tranquillement de la douceur et de la quiétude de votre nid d'amour.
Cancer 22 juin - 22 juillet
Ne restez pas derrière vos ornières. Vous pourriez vous imprégner de cette ambiance particulière, vous aurez l'occasion de faire des rencontres spéciales.
Lion 23 juillet - 22 août
Certaines de vos idées créatrices inspirées peuvent être utilisées à bon escient. Vous pourriez réorienter cette énergie, à la décoration de votre intérieur. Vous améliorerez votre confort et votre espace de vie.
Vierge 23 août - 22 septembre
La semaine sera dédiée à l'originalité, alors ne prenez pas les choses trop au sérieux! Accordez-vous des moments de détente, et de plaisir...
Scorpion 23 octobre - 22 novembre
Il est temps de penser à votre bien être, maintenant. Et vous retrouverez tout votre optimisme et votre dynamisme.
Balance 23 septembre - 22 octobre
Vous entrez dans un nouveau cycle de croissance et de confiance, qui vous offrent une certaine positivité. Vous saurez défendre vos opinions et vos idées d'une manière époustouflante!
Sagittaire 22 novembre - 20 décembre
Après un trajet chaotique au cours des derniers mois, voici, une période d'accalmie. Préparez vous à des surprises et à des chamboulements surprenants !
Capricorne 21 décembre - 19 janvier
Pluton pourrait bien vous causer quelques problèmes épineux sur le plan financier, et vous aurez raison de regarder où vous mettez les pieds.
Verseau 20 janvier - 18 février
Vous n'aurez pas le cœur très à l'aise. Vous sentirez terriblement un manque d'amour et de tendresse. Vous aurez une grande envie de vibrer. Parlez-en à la personne concernée.
Poisson 19 février - 20 mars
Votre calme intérieur et votre confiance pourraient vous surprendre cette semaine. Il n'y aura vraiment aucune crainte à avoir.

Ciné Institut français

«Un poison violent »



Réalisé par Katell Quillévéré (2010)
Avec Clara Augarde, Lio, Michel Galabru ...
Sujet : Anna, une adolescente de 14 ans, quitte l'internat et rejoint son village. Elle doit profiter des vacances pour faire sa confirmation, dernière étape dans son engagement catholique. A son arrivée, elle découvre que son père vient de quitter la maison…
Jeudi 12 avril à 19 h 00

SPECTACLE



Opéra de Paris
Les chœurs d'enfants de la Maîtrise des Hauts de Seine - Opéra de Paris interpréteront dans une ambiance féérique " L'enfant et le sortilège" de Ravel : 80 chanteurs et musiciens présents pour une représentation unique grand format.
Samedi 21 avril, à 19 h00 au Palais national de la culture à Vientiane. Entrée 20 000 kips

MUSÉES

Le musée du Vat Sisaket



Situé en face du musée Ho Prakèo rue Setthathirath, il a les mêmes horaires d'ouverture et est fermé le lundi et les jours fériés. L'entrée est de 5000 kip pour les étrangers et de 2000 kip pour les Lao. Ce Vat est un paradoxe historique car il est à la fois le plus ancien et le plus récent temple de Vientiane. En effet, il ne fut construit que quelques années avant l'invasion de la ville par les Siamois au début du XIXe et fut le seul à ne pas être détruit par les envahisseurs. Les travaux de fondation du Vat Sisaket, initiés par Chao Anou, le dernier roi de Vientiane, également connu sous le nom d'Anouvong, ont commencé très exactement le jeudi 4 mars 1819.

RADIO

- **Comme-ci comme-ça**
  Emission musicale qui propose un grand choix de musiques francophones et anglophones.
  Tous les samedis à 14h
  (FM1- 103.7)
- **Informations**
- Actualité mondiale : 17h50, 19h et en fin de soirée (à partir de 22h), tous les jours
  (reportages de Canal France International)
- **RFI**
- Radio France Internationale.
  Diffusée en modulation de fréquence sur **100.5**

TNL 1

- **Informations**
  Journal d'informations nationales et internationales.
  En français : tous les jours sauf samedis et dimanches à 19h45 et à 23h.
  En anglais : tous les jours sauf samedis et dimanches à 19h45 et à 23h00.
- **Informations en lao**
  Journal d'informations nationales et internationales
  Tous les jours à 7h, 12h, 19h et 21h

<< Edition Spéciale >> : résumé de l' actualité de la semaine, le dimanche à 19h

TV5 MONDE

«Une nouvelle vie »
Réalisation : Christophe Lamotte 2011 (film TV)
Avec Géraldine Pailhas, Francis Renaud , Abdelhafid Metalsi , Yves Afonso, Camille Jap…
Sujet : Nathalie, infirmière, vit dans l'espoir que son mari se réveille du profond coma dans lequel il est plongé depuis un an …
Mercredi 11 avril à 20 h 00.





MONUMENT TOYS

Toutes les grandes marques
Jouets d'origine MATTEL, BANDAI, LEGO ...

Des jouets pédagogiques pour tous les âges
Bois (PlanToys, Voila) Educatif : Fisher Price

LEGO

Disney · PIXAR TOY STORY 3

BEN 10

Fisher-Price

Barbie, Ben 10, Hot Wheels et bien d'autres !



Horaires
Lun-Sam 9h à 20h
Dimanche 9H à 18h
Setthathirath Road
en face du Wat Simuang
Tel: (021) 252 100

Monument Books

Librairie Francophone

Tout sur le Laos : plus de 150 titres, raretés et nouveautés





Cartes
Guides
Beaux livres
Magazines
Journaux
Romans
Livres pour enfants
Livres en lao

Ouvert tous les jours !
Lun-Sam : 9H-20H
Dim : 9H-18H





Vientiane
Ban Mixay
Nokeokumman Road
(021) 243 708

Luang Prabang
Ban Wat Nong
2 Thou Gnai Thao Rd
(071) 254 954

Paksé
Centre-ville +
Aéroport
(031) 214 219



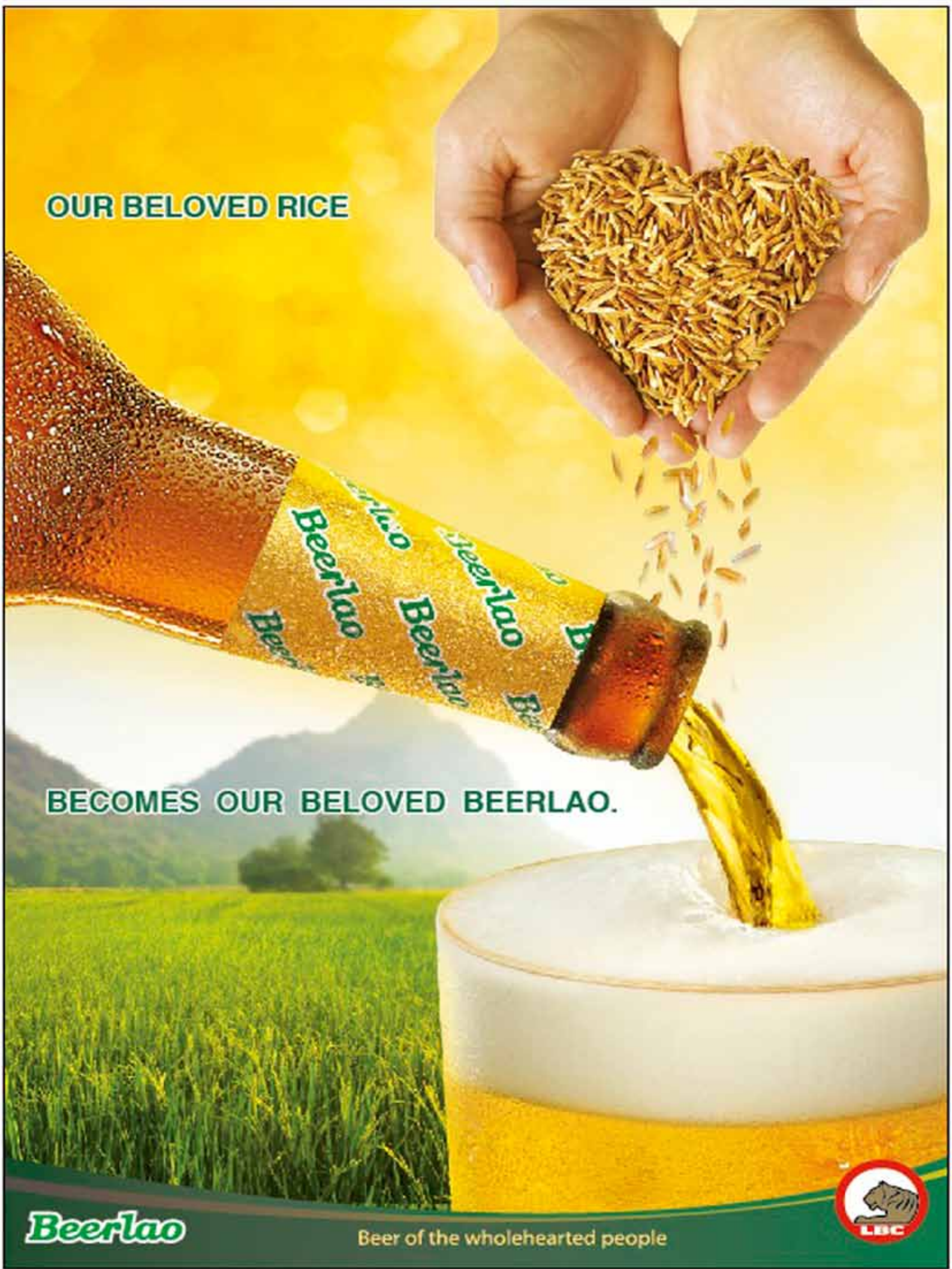
Leisure | Family | Adventure | Luxury | Business

Voyage pour tous
ການເດີນທາງສຳລັບທຸກທ່ານ

www.exotissimo.com

EXOTISSIMO
World Travel
Asia · Europe · Americas · Oceania · Africa

Exotissimo Travel Laos
44 Pangkham Street, Vientiane,
(856)21 241 861-2
alexia@exotissimo.com


OUR BELOVED RICE
Beerlao
Beerlao
Beerlao
BECOMES OUR BELOVED BEERLAO.
Beerlao
Beer of the wholehearted people
LBC